

شعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة (دراسة سيميائية لريفاتير)

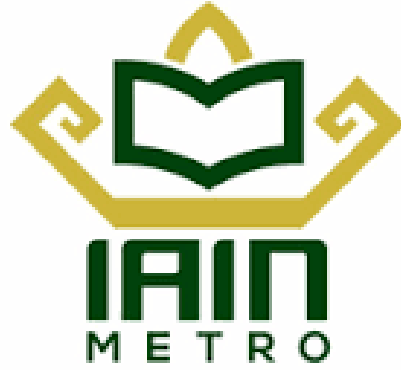
الرسالة العلمية

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط لنيل الشهادة الجامعية الأولى في اللغة

العربية وآدابها (S.Hum)

إعداد الطالبة : شوغي وريانتي

رقم التسجيل: ١٧٠٣٠١٠٠٢٥



شعبة اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والدعوة

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٢ م / ١٤٤٤ هـ

شعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة (دراسة سيميائية لريفاتير)

الرسالة العلمية

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط لنيل الشهادة الجامعية الأولى في اللغة

العربية وآدابها (S.Hum)

إعداد الطالبة : شوغي وريانتي

رقم التسجيل: ١٧٠٣٠١٠٠٢٥

قسم اللغة العربية وآدابها

المشرف الأول : الدكتور خير الرجال، الماجستير

المشرفة الثانية : ايكا سيلفيانا، الماجستير



شعبة اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والدعوة

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٢ م / ١٤٤٤ هـ

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والآداب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونترو ١٥ أ إيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج ٣٤١١١

ملاحظات رسمية

رقم : -

التعلق : ١ (واحد) ملف

الموضوع : تقديم طلبه للجنة الندوة

المكرم ،

رئيس شعبة اللغة العربية والآداب

في-

مجلس

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد إجراء الفحص والتوجيه حسب الحاجة ، يتم تجميع اقتراح أطروحة من قبل:

إسم : شوغي ورياني

رقم التسجيل : ١٧٠٣٠١٠٠٢٥

قسم : اللغة العربية والآداب

الموضوع : شعر " الخطوة الأخيرة " نازك الملائكة (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)

لقد وافقت ويمكن تقديمه إلى لجنة المناقسة، وبالتالي آمالنا وقبولها، أقول شكرًا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

المشرفة الثانية

ايكا سيلفيانا، الماجستير

رقم القيد: ١٩٨٤٠٤٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٢

المشرف الأول

الدكتور خير الرجال، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

رئيس قسم اللغة العربية والآداب

والفجر، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكيمة
كلية أصول الدين والآداب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونترو ١٥ إيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامونج ٣٤١١١

تقرير المشرفين

الموضوع	: شعر " الخطوة الأخيرة " نازك الملايكة (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)
إسم	: شوغي وريانتي
رقم تسجيل	: ١٧٠٣٠١٠٠٢٥
كلية	: أصول الودين والآداب والدعوة
قيم	: اللغة العربية وآدابها

الموافقة

واقف المشرفان على تقديم هذه الرسالة العلمية إلى لجنة المناقشة بالجامعة الإسلامية الحكومية
في ميترو.

المشرفة الثانية

ايكا سيلفيانا، الماجستير

رقم القيد: ١٩٨٤٠٤٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٢

المشرف الأول

الدكتور خير الرجال، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والأدب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونترو ١٥ إيرنج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامونج ٣٤١١١

الإعتماد من طرف المناقشة العلمية

الرقم : B- 1709 / m . 28 . 4 / D / PP . 00 . 9 / 12 / 2022

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: شعر "الخطوة الأخيرة" نازك الملائكة (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير) التي كتبها الطالبة: شوغي وريانتي ، رقم التسجيل: ١٧٠٣٠١٠٠٢٥ ، في كلية أصول الدين والآداب والدعوة شعبة اللغة العربية وآدابها. وتلك المناقشة في يوم الخميس في التاريخ ١٥ ديسمبر ٢٠٢٢



(.....)

(.....)

(.....)

(.....)

رئيس المناقشة العلمية : الدكتور خير الرجال، الماجستير
للمناقش الاولى : عبد اللطيف، الماجستير
للمناقشة الثانية : ايكا سيلفيانا، الماجستير
السكرتيرة : نُور فَوْزِيَّة فَتَوِي، الماجستير



Puisi “ Langkah Terakhir “ Karya Nazik Al-Malaika (Analisis Semiotik Riffaterre)

Abstrak

Nama : Sugi Wariyanti
NPM : 1703010025

Tulisan ini mengkaji tentang puisi *Langkah Terakhir* karya Nazik al Malaika yang merupakan salah satu penyair Arab Modern yang terkenal dengan puisi bebasnya. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis puisi dari aspek semiotik Riffaterre dengan melalui dua tahapan pembacaan yaitu heuristik (pembacaan puisi berdasarkan arti kamus) dan hermeneutik (pembacaan berdasarkan konvensi sastra dengan mencari model, matriks, hipogram potensial dan hipogram aktual, guna mendapatkan kesatuan makna puisi).

Jenis penelitian yang digunakan adalah penelitian kualitatif yang bersifat kepustakaan. Sumber data penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah sumber data primer dan sumber data sekunder. Teknik pengumpulan data yang di gunakan dalam penelitian ini adalah teknik dokumentasi, yaitu pengumpulan sumber penelitian baik berupa buku atau dokumen yang terkait dengan permasalahan pembahasan.

Hasil penelitian ini mengungkapkan bahwa dalam pembacaan heuristik peneliti menemukan makna puisi “*langkah terakhir*” karya Nazik al Malaikah adalah makna linguistik dan makna leksikal. Sedangkan untuk pembacaan hermeneutik, peneliti menguraikan makna tidak langsung dalam puisi “*langkah terakhir*” karya Nazik al Malaikah yang di dalamnya terdapat penggantian arti, penyimpangan arti, dan penciptaan arti. Adapun pertukaran makna dalam puisi “*langkah terakhir*” karya Nazik al Malaikah adalah simile, metafora dan metonomia. Metriks yang di dapat dari puisi “*langkah terakhir*” ini yaitu kematian dan melepaskan cita-cita, sedangkan hipogram aktual dari puisi “*langkah terakhir*” adalah karya sastra sebelumnya, yaitu puisi yang berjudul *صوت الساعر*, puisi sebelumnya membahas mengenai mimpi, sebuah mimpi yang membayangkan seseorang dalam kecemasan akan maut. Lautan luas menjadi latar belakang seseorang cemas akan kematian. Adapun pola dalam puisi “*langkah terakhir*” terdiri dari tiga kalimat : aku , saudara-saudaraku, tidak akan kembali, ketiga kalimat tersebut dipilih sebagai pola kerana mewakili isi puisi secara utuh dalam 14 bait, sekaligus menjawab hubungan antara judul dan isi puisi. Puisi ini bercerita tentang kesedihan karena meninggalkan impian masa muda dan pergi tanpa bisa kembali dan obsesi ketakutan antara meninggalkan atau mempertahankannya.

Kata kunci : *semiotik “Kematian dan Melepaskan Cita-Cita”*

شعر "الخطوة الأخيرة" نازك الملائكة (دراسة سيميائية لريفاتير)

ملخص البث

إعداد الطالبة : شوغي ورياني

رقم التسجيل: ١٧٠٣٠١٠٠٢٥

تتناول هذه الورقة قصيدة "الخطوة الأخيرة" التي كتبها نازك الملائكة ، وهو أحد الشعراء العرب المعاصرين المشهورين بشعره الحر. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل الشعر من الجانب السيميائي لريفاتير من خلال المرور بمرحلتين من القراءة ، وهما الاستدلال (قراءة الشعر بناءً على معاني القاموس) والتأويل (القراءة بناءً على الاصطلاحات الأدبية من خلال البحث عن النماذج والمصنفات والتخطيطات التوضيحية المحتملة والتخطيطات التوضيحية الفعلية ، في من أجل الحصول على وحدة معنى القصيدة).

نوع البحث المستخدم هو بحث نوعي وهو أدبي. مصادر بيانات البحث المستخدمة في هذه الدراسة هي مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. تقنية جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي تقنية توثيق ، أي جمع مصادر البحث في شكل كتب أو وثائق تتعلق بمشكلة المناقشة.

وتكشف نتائج هذه الدراسة أن الباحثة وجدت في القراءة الاستدلالية أن معنى قصيدة "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة هو معنى لغوي ولغوي. أما القراءة التأويلية فقد وصفت الباحثة المعنى غير المباشر في قصيدة "الخطوة الأخيرة" التي كتبها نازك الملائكة والتي تشمل استبدال المعنى وانحراف المعنى وخلق المعنى. تبادل المعنى في قصيدة "الخطوة الأخيرة" التي كتبها نازك الملائكة هو الابتسامة والاستعارة والمجاز. الطراز في هذا الشعر هو "الموت وترك الأحلام، هيفوغرام

الحالي في هذا الشعر هو العمل الأدبي قبله وهو الشعر " صوت الشاعر"،
يناقش ذلك الشعر عن حلم، حلم ينذر بشخص خائف من الموت.
يتكون النمط في هذه القصيدة من ثلاث جمل: لن أعود أنا إحتوي
وأحتوي. تم اختيار هذه الجمل الثلاث كنمط لأنها تمثل محتوى القصيدة
بالكامل في ١٤ مقطعًا ، وكذلك تتناول العلاقة بين العنوان ومحتوى القصيدة.
تحدث هذه القصيدة عن حزن ترك أحلام الشباب والرحيل دون التمكن من
العودة وهاجس الخوف بين تركها أو الحفاظ عليها.
الكلمات الدالة : سيميائية " الموت وترك الأحلام"

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والآداب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديوننترو 15 أ إيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج
34111

إقرار الطالبة

الموقع أدناه	:	شوغي وريانتى
إسم	:	1703010025
رقم تسجيل	:	أصول الودين والآداب والدعوة
كلية	:	اللغة العربية وآدابها
قيم	:	

تشهد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من إبداع
فكرة الباحثة إلا في الأقسام المعنية الذي تكتبها الباحثة
في المرجع.

ميترو، 15 ديسمبر 2022
الباحثة



شوغي وريانتى
رقم التسجيل : 1703010025

الشُّعَارُ

لا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ....

Allah tidak membebani seseorang melainkan sesuai dengan kesanggupannya.

(Q. S. Al-Baqarah-286)

إهداء

١. أهدي هذه الرسالة لأبي وأمي اللذين عادوا إلى الخالق ، لولاك لما كنت هنا. بدونك انا لا شيء. أشكرك على كل التضحيات التي قدمتها من أجل سعادتي ، أتمنى أن تكون في الجنة ونأمل أن نلتقي في الجنة ، الله ، آمين.
٢. ود أن أقول شكراً جزيلاً لوالدي بالتبني الذي رباني وأرشدني. عندما أغلق العالم أبوابه في وجهي ، فتحت لي ذراعيك دائماً. عندما يغطي الناس آذانهم لي ، تفتح لي قلوبهم. شكرا لكونها دائما هناك بالنسبة لي. سوف أنمو لأكون أفضل ما يمكن أن أكونه. سأبذل قصارى جهدي لكل ثقة تمنحها.

كلمة الشكر و التقدّم

الحمد لله الذي أعطني الرحمة والتوفيق والهدية والعنية، أتممت هذا البحث بالموضوع : شعر "الخطوة الأخيرة" نازك الملائكة (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير).

جزيل الضّرّ تقدّم الباحثة إلى :

١. السيدة الفاضلة الدكتورة الحاجة ستي نورجنتّ الماجستير، كرسية الجامعة

الإسلامية الحكومية بمترو

٢. السيدة الفاضلة الدكتورة الحاجة أعلى الماجستير، كعميدة كلية أصول

الدين والآداب والدعوة

٣. السيد الفاضل والفجر الماجستير، كرئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

٤. السيد الدكتور خير الرجال، الماجستير، بصفته المشرف الأول الذي قام

بتوجيه المؤلفين منذ بداية عملية إعداد هذه الرسالة ، نشكرك على تقديم

الكثير من المدخلات للمؤلفين وتقديم الكثير من المعلومات في إعداد

هذه الرسالة.

٥. السيدة إيكّا سيلفيانا، الماجستير كمشرفة ٢ قدمت الكثير من التوجيه

والإرشاد والتحفيز للمؤلفين وشكرها على الصبر الهائل الذي وجه

المؤلفين منذ بداية المحاضرة حتى عملية كتابة هذه الأطروحة.

٦. شكراً جزيلاً لوالدي المحبوبين وأبي وأمي ، (الراحل) السيد سوجيانتو

بصفتي والديّ الذين وافتهم المنية عندما كنت لا أزال في المدرسة

الإعدادية ، وللسيدة وارييم (المتأخرة) بصفتي والديّ الذين ماتوا عندما "

م لا يزال عمره سبعة أشهر. أتمنى أن يكونوا فخورين بنضال أبنائهم
وأتمنى أن تكون سعيداً هناك.

٧. بفضل السيد سوبينو كوالد قام بتربيتي من سن سبعة أشهر حتى الآن ،
أشكرك على كونك أباً جيداً لي وتوجيهي وتحفيزي دائماً ، واستمع
دائماً إلى شكواي حتى أنتهي من هذه الأطروحة.

٨. شكراً لعائلة الجد عمروون الممتدة التي تشجع وتحفز المؤلفين دائماً على
إنهاء هذه الدراسة في أقرب وقت ممكن.

٩. إلى حبيبي إيكو سابوترا ، أشكرك على كل صلواتك وتفهمك.
وأخيراً أرجو أن يكون هذا البحث نافعا، خاصة للباحثة وعموم لجميع
القراء. وأنتظر الاقتراحات والمدخلات إذا كان الخطأ في هذا البحث في
المستقبل. والله أعلم بالصواب.

ميتر، ٢٨ نوفمبر ٢٠٢٢

الباحثة



شوغي وريانتي

رقم التسجيل : ١٧٠٣٠١٠٠٢٥

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	تقرير المشرفين
د	.....	الإعتماد من طرف لجنة المناقسة
هـ	.....	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
و	.....	ملخص البحث باللغة العربية
ز	.....	إقرار الطالبة
ح	.....	الشُّعَارُ
ط	.....	إهداء
ي	.....	كلمة شكر و تقدير
ك	.....	محتويات البحث
١	.....	الفصل الأول : مقدمة
١	.....	أ. شرح الموضوع
٣	.....	ب. دوافع الى البحث
٦	.....	ج. أسئلة البحث
٦	.....	د. أغراض البحث و فوائده
٧	.....	هـ. الدراسات السابقة

الفصل الثاني : الإطار النظري ٩

١. التاريخ السيميائية ٩
٢. نطاق الدراسة السيميائية ١١
٣. سيميائية ريفاتير ١٢
٤. سيرة نازك الملائكة ١٥
٥. الشعر " الخطوة الأخيرة " نازك الملائكة ١٩

الفصل الثالث : منهج البحث ٢٥

- أ. أنواع البحث و صفته ٢٥
- ب. البيانات البحثية ٢٦
- ج. مصدر البيانات ٢٦
- د. تقنية جمع البيانات ٢٦
- هـ. تقنية تحليل البيانات ٢٦

الفصل الرابع : تحليل الشعر " الخطوة الأخيرة " بالنظرية السيميائية لريفاتير ٢٧

١. القراءة التكوينية ٢٧
٢. القراءة التأويلية ٥٧
- أ. هيفو غرام الكامن ٥٩
- ب. الطراز و النمط ٦١
- ج. هيفو غرام الحالي ٦٣

٦٥	..... الفصل الخامس : الا ختام
٧٢	..... أ. الاستنتاج
٧٣	..... ب. الاقتراح
٦٨	..... المراجع العربية
٧١	..... المراجع الأجنبية

الفصل الأول

مقدمة

أ. شرح الموضوع

يهدف شرح العنوان هذا إلى توفير فهم للقراء وتجنب سوء الفهم حول العنوان الذي سيتم مناقشته. لذلك وكخطوة أولى قبل شرح البحث ستشرح الباحثة معنى وتعريف الموضوع في هذه الدراسة وهي "الشعر ، الخطوة الأخيرة التي كتبها نازك الملائكة (دراسة السيميائية) وذلك لشرح بعض المصطلحات. وورد في هذه البحث ما يلي: الشعر ، الخطوة الأخيرة ولدت من قلم الشاعر الحديث نازك الملائكة ، وتظهر هذه القصيدة في أحد مؤلفاته المختارة بعنوان "ديوان نازك الملائكة" المجلد الأول بتاريخ ١٤ آب / أغسطس ٢٠١٠. كتبت الشعر عام ١٩٤٦ وتتكون من ١٤ مقطعاً ومجموعها ٥٠ سطراً. ويهدف شرح هذه العنوان إلى توفير الفهم للقراء وتجنب سوء فهم العنوان.

لذلك ، وكخطوة أولى قبل شرح البحث ، قام البحث سوف يشرح معنى وتعريف الموضوع في هذه الدراسة هي "الشعر ، الخطوة الأخيرة التي كتبها نازك الملائكة (دراسة السيميائية) وذلك لشرح بعض المصطلحات الواردة في هذه البحث ، كالتالي: الشعر ، الخطوة الأخيرة ولدت من قلم الشاعر الحديث نازك الملائكة. ظهرت هذه الشعر في أحد مؤلفاته المختارة بعنوان ديوان نازك الملائكة المجلد الأول بتاريخ ١٤ أغسطس ٢٠١٠. وقد كتبت هذه الشعر عام ١٩٤٦ وتتكون من ١٤ مقطعاً وتتكون من ٥٠

سَطْرًا^١ خلفية كتابة هذه الشعر هي ندم في شبابه ، وحلم بشبابه وموته كأنه لن يعود مرة أخرى. تتحدث هذه الشعر عن حزن ترك حلم الشباب ورحيله دون أن يتمكن من العودة ، والخوف الذي استحوذ عليه بين الاستسلام أو التمسك به. كانت نازك الملائكة ناقدة وتعتبر من رواد الشعر العربي الحديث. في عام ١٩٤٧ كتب شعر الأولى بعنوان ((الكوليرا)) والتي خرجت عن النظام التقليدي لكتابة الشعر العربي.

يُعرف الشعر ذو الشكل والأسلوب الكلاسيكي الذي ساد الأدب العربي لعدة قرون باسم الشعر الحر ، ومنه شعر الخطوة الأخيرة. ولدت نازك الملائكة في بغداد بالعراق في ٢٣ أغسطس ١٩٢٣ وتوفيت في ٢٠ يونيو ٢٠٠٧ في القاهرة عن عمر يناهز ٨٣ عامًا. في الخطوة الأخيرة من شعر نازك الملائكة ، ستدرس الباحثة باستخدام نظرية ريفاتر السيميائية. سيميائية ريفاتي هي نظرية طرحها الناقد الفرنسي ميشيل ريفاتر. كشف ميشيل ريفاتر أن لغة الشعر تختلف عن اللغة المستخدمة بشكل عام ، والشعر ما أعنيه بشكل غير مباشر.

^١ سليساً نورويديا، الشعر " سأقول لك أحبك" لنزار قباني، دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير، ميتر: شعبة اللغة العربية وآدابها كلية أصول الدين والآداب والدعوة بجامعة ميتر الإسلامية الحكومية،

ب. دوافع الى البحث

الأدب عمل فني، والأدب عمومًا يشمل جميع قيم الحياة التي تأتي من الاستجابة للحضارة. في العمل الأدبي لا يوجد حد لتقييم العمل الأدبي ، سواء كان العمل الأدبي فنًا أم لا، لأنه في الواقع يمكن رؤية تقييم العمل الأدبي والشعور به باستخدام الحدس أو الذوق.^٢ يُنظر إلى جمال الشعر من خلال الإملاء وشكل الكلام والإيقاع الذي يحتويه. الشعر عبارة عن مجموعة متنوعة من الأعمال أو التعبير الأدبي، والتفكير التلقائي من مشاعر الشاعر، كما أن الشعر له هياكل وعناصر معينة خيالية. يعتبر العمل الأدبي شكلاً من أشكال التعبير عن المؤلف بحيث يشعر القارئ بأنه قريب وقادر على التأثير في خيال القارئ. مع الأدب، يمكن للمؤلف أن يتحدث بحرية عن الحياة التي يعيشها ، ويمكن للكاتب أن يعبر عن قلبه من خلال عمل أدبي.^٣

يمكن دراسة الشعر من جوانب مختلفة. يمكن أيضًا دراسة الشعر من بنيته وعناصره، ويمكن أيضًا دراسة الشعر من وجهة نظر تاريخه. مع تطور العصر يتغير الشعر ويتطور بمرور الوقت حتى يهتم الناس بالشعر لأن جمال اللغة القارئ يتخيل عند قراءته. من أشهر الشعراء العرب الحديثين شعر نازك الملائكة. وهي كاتبة معروف برائده في مجال الشعر الحر. لقد خرج

^٢ حليلة السعدية، شعر "الكوليرا" لنازك الملائكة، دراسة سيميو لوجية ليمكائيل ريفاتيري "Michael Riffaterre" جاكرتا : كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعية شريف هداية الله

الإسلامية الحكومية جاكرتا، ٢٠١٥.ص ١٠.

^٣ Eko Putro Setiawan dan Andayani, *Setrategi Ampuh Memahami Makna Puisi Teori Semiotika Michel Riffaterre dan penerapannya* (Cirebon, Jawa Barat, Indonesia, Eduvision, 2019), 4

بشكل حاد عن الشكل الكلاسيكي للقافية التي سادت الشعر العربي لقرون.

ريفاتير سيميائية هو علم يدرس العلامات بطريقة خاصة للمعنى ، على النحو الذي اقترحه ميشيل ريفاتير، أي في شكل (١) التعبير غير المباشر عن الشعر الناجم عن إزاحة المعنى، وتشويه المعنى، وخلق المعنى (خلق المعنى). (٢) القراء الاستدلال على الاستدلال والقراء التأويل أو بأثر رجعي. (٣) المصفوفة والنموذج والمتغير. (٤) هيبوجرام أو علاقة نصية. لذلك، فإن هذه النظرية والأسلوب مناسبان لفهم معنى القصيدة.^٤ من أسباب اختيار المؤلف لعمل نازك الملائكة الأدبي، لأنه في قصيدته "الخطوة الأخيرة"، هناك معنى غير مباشر في الشعر، لذلك يجب دراستها باستخدام مقارنة سيميائية متباعدة. على سبيل المثال في السطر الأول إشهدي، شهد هوعاين^٥. أيتها، أيتها هو كلمة مركبة من أي وها التنبيه الوصيلة ويتبعها المنادى المعرف بأل^٦. الأشجار هو نبات يقوم على ساق صلبة^٧. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أنظري أيتها الأشجار، كانت هذه الجملة مشتبهة، هذه الجملة هي الجملة الأمرية، إذا نفكر كيف يمكن للأشجار أن تشهد أو تنظر إلى شيء. هذا يسمى باقراءة التشفيفية في نظرية السيميائية لريفاتير، وهي فهم الأول عندما قرأت القارئ

⁴ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik Michel Riffaterre* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2017), 5

^٤ المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>, (أحددي ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^٦ نفس المرجع

^٧ إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط

الشعر. فلهذا نحتاج إلى مرحلة الثانية، وهي عن القراءة التأويلية وفهم الجوانب المذكورة.

نازك الملائكة شاعرة عراقية اشتهرت بكونها رائدة في الشعر الحديث أو الشعر الحر. ولد نازك الملائكة في أسرة متعلمة ومتعلمة، وقد ابتعد بشكل حاد عن الشكل الكلاسيكي للقافية التي سيطرت على الشعر العربي لعدة قرون. كان نازك الملائكة شذوذاً في مجتمعه، ويتجلى إرثه كشاعر من خلال ابتعاده عن العديد من التقاليد. كان الانتقال من الشعر الكلاسيكي إلى الشعر الحر مثيراً للجدل إلى حد كبير وتعرض لانتقادات شديدة، ليس فقط من التقليديين ولكن أيضاً من عائلته. نازك الملائكة متعلمة تعليماً عالياً، وهي تتقن أربع لغات، كما أنها تلقي خطابات عاطفية حول دور المرأة في المجتمع العربي. ولد نازك الملائكة في بغداد في ٢٣ آب / أغسطس ١٩٢٣، وكان أكبر إخوته الأربعة. سمي على اسم نازك العابد، البطل الذي قاد سلسلة من الثورات ضد جيش السكان الفرنسي في سوريا عام ١٩٢٣. كان والده شاعراً ومعلم لغة شجعه على القراءة. كانت والدته شاعرة نشرت أعماله تحت اسم مستعار أم نزار الملائكة. نازك الملائكة تخرجت في جامعة بغداد عام ١٩٤٤ ثم أكملت درجة الماجستير في الأدب المقارن من جامعة ويسكونز.^٨

^٨الكاتبة الكبيرة: نازك الملائكة/١٩٢٣-٢٠٠٧ تم حفظ النسخ في ٢٩ نوفمبر ٢٠٢١

ج. أسئلة البحث

استنادا إلى خلفية البحث السابقة ولتيسير الفهم، فتقدمت الباحثة مسألتين

كم يلي :

- ١- كيف هي القراءة الستكشافية في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟
- ٢- كيف هي القراءة التأويلية في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟
- ٣- ماهي المكنى غير مباشرة في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟

د. أغراض البحث وفوائده

١. غرض البحث

أما لهذا البحث غرضين، كما يلي :

- أ. لمعرفة القراءة الستكشافية في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة.
- ب. لمعرفة القراءة التأويلية في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة.
- ت. لمعرفة المكنى غير مباشرة في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة؟

٢. فوائد البحث

من المتوقع أن تكون أنشطة البحث الأدبي قادرة على تعميق التفاهم بين الأعمال الأدبية وقراءها. لذلك ، هناك العديد من الفوائد التي يمكن استخلاصها من هذا البحث ، بما في ذلك ما يلي.

أ. فائدة النظرية

١- زيادة معرفة طلاب تخصص اللغة العربية وآدابها بالأدب العربي

المولود في العصر الحديث.

٢- يمكن أن يكون مرجعًا مناسبًا للباحثين المستقبليين الذين سيقومون بفحص الأعمال الأدبية باستخدام نظرية ريفاتير.

ب. فائد عملية

١. معرفة وفهم الرسالة والمعنى الواردة في شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة

٢. إضافة مراجع في غنى معاني شعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة.

هـ. الدراسات السابقة

بناء على بحث أجراه باحثون من مصادر مختلفة تتعلق بتحليل شعر "الخطوة الأخيرة" للكاتبة نازك الملائكة ، حيث لم يبحثها أحد في هذه الشعر بأي نظرية. ومع ذلك ، فإن نظرية ريفاتير السيميائية التي استخدمها البحث في هذه الدراسة قد استخدمها باحثون سابقون ، وبعضها يعني:

١. كتب هذا البحث قمر الدين ، طالب قسم اللغة العربية والأسترا ، كلية الفنون الجميلة والدراسات الثقافية ، جامعة سيارييف هداية الله الإسلامية الحكومية ، جاكرتا عام ٢٠١١ ، بعنوان "الواكب" لجبران خليل جبران من خلال نظرية مايكل ريفاتير السيميائية. تظهر نتائج بحثه عن فلسفة الحياة ، ومشكلات الحياة ، وظروف المعيشة ، والأمور الدنيوية المهملة^٩

^٩قمر الدين، البحث : قصيدة الواكب لجبران خليل جبران دراسة في ضوء سيميوطيقية ميكائيل ريفاتير

(Michael Riffaterre) (جاكرتا: جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ٧٢-٧٤

٢. كتب هذا البحث ياياه فوزية، الطالب بكلية الآداب والعلوم الثقافية، جامعة سيارييف هداية الله الإسلامية الحكومية ، جاكرتا ٢٠١٦، بعنوان "أغنية للشتاء" لريا صلاح عبد الصبور باستخدام نظرية ريفاتير السيميائية. تظهر نتائج بحثه عن إحساسه العميق بالموت والوحدة والعزلة^{١٠}

٣. كتب هذا البحث عبد الواحد ، الطالب بكلية الآداب والعلوم الثقافية ، جامعة سيارييف هداية الله الإسلامية الحكومية ، جاكرتا ٢٠١٧، بعنوان "عاشق النهر" نازك الملا ئكة (دراسة نقدية للسيميائية ريفاتير). تظهر نتائج بحثه أن هذه الشعر تدور حول مستوطنتين في بغداد أثناء الفيضان.^{١١}

من الدراسات الثلاث هناك أوجه تشابه في استخدام نظرية البحث ، لكنها تختلف في موضوعات البحث ، لذلك تختار الباحثة إحدى القصائد التي لم يبحثها أحد بعنوان الخطوة الأخيرة لنازك الملا ئكة. حيث يستخدم الباحث نظرية ريفاتير السيميائية لمعرفة الجوانب السيميائية التي يحتويها الشعر والتعبير غير المباشر عن معناه.

^{١٠} ياياه فوزية، البحث، شعر "أغنية للشتاء" لصلاح عبد الصبور : دراسة سيميولوجيا

لميكائيل ريفاتيري (جاكرتا : جامعة شريفهداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦)، ٥-٦

^{١١} عبد الواحد، البحث : شعر "النهر العاشق" نازك الملا ئكة نقدية سيميوطقية لريفاتيري)

جاكرتا : جامعة شريفهداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠١٧)، ٨٦-٨٨

الفصل الثاني الإطار النظري

١. التاريخ السيميائية

السيميائية هي دراسة العلامات وكل ما يتعلق بالعلامات. السيميائية هي أيضًا إحدى الدراسات المتعلقة بالإشارات اللغوية.^{١٢} أحد الأمثلة على دراسة علامات اللغة هي سيميائية ريفاتير. تدرس السيميائية الأنظمة والقواعد والاتفاقيات التي تسمح بأن يكون لهذه الإشارات معنى. تأتي السيميائية من كلمة *semion* (اليونانية) والتي تعني علامة. السيميائية لها شخصيتان ، هما فرديناند دي سوسور (١٨٥٧-١٩١٣) وتشارلز ساندر بيرس (١٨٣٩-١٩١٤). طور الشخصان نظرية السيميائية ، لكنهما لم يعرف كل منهما الآخر. عاش فرديناند دي سوسور في أوروبا بينما كان ساندر بيرس في الولايات المتحدة ، كانت الخلفية العلمية التي استخدموها مختلفة أيضًا ، أي استخدم فرديناند اللغويات بينما استخدم بيرس الفلسفة.^{١٣}

اللغة هي نظام إشارة يعبر عن فكرة. أوضح سوسور أن اللغة ليست نظام الإشارة الوحيد المستخدم في المجتمع ، بل يوجد نظام لغة آخر ، على سبيل المثال في حركة أجزاء الجسم ، فهو أيضًا شيء يتفق عليه المجتمع. ومع

^{١٢} بير جيرو، السيميائيات دراسة الأنساق السيميائية غير اللغوية: منذر عياشي (دمشق: دار

نيري، ٢٠١٦)، ٥.

^{١٣} Javar Lantowa, dkk, *Semiotika Teori, Metode, dan Penerapannya Dalam Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Deepublish, Agustus 2017), hal. 1

ذلك ، فإن اللغة هي أفضل نظام للعديد من العلامات اللغوية والعلم الذي يصف النظام السيميولوجي.^{١٤} بدأت علم الأحياء في تمييز نفسها في دراسة الأدب والثقافة والإعلام منذ سبعين القرن الماضي. وبدأت في تشكيل مدارس مختلفة من العلامات ، أطلق عليها علم الميولوجيا أو علم العلامات. موضوعات البحث ذات الصلة هي: الروايات الصحفية ، الرسوم الكاريكاتورية الدعائية ، المسرح ، الصور وغيرها.

في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين ، ارتبط ظهور (علم العلامات) بوجود لغويين ، هما فرديناند دي سوسور (١٨٥٧-١٩١٣) ، اللذين أصبحا رائدًا لاسم "علم الإشارات" أي العلم ، والفيلسوف الأمريكي تشارلز ساندرز. بيرس (١٩٣٩-١٩١٤).^{١٥} علم الأحياء هو علم تطور بسرعة وبسرعة في القرن العشرين باستخدام اللغة اليونانية (Logos، Semion) والتي تعني الكلام ومع أكبر توسع من كلمة (Logos) التي تعني المعرفة ، وهذا اكتشاف مستخدم في كلمات مثل علم الاجتماع ، علم اللاهوت ، علم الأحياء ، علم الحيوان ، وغيرها.^{١٦}

يقول شكري عياد في قراءته: أما الموضوع - السيميائية أو السيميائية - فهو كما يوحي الاسم ليس فقط (مودوع) بل هو علم أو محاولة أن يصبح علمًا ، فيقول إنه علم في. دور تكويني. يتابع شكري عياد أن علم السيميولوجيا يقوم على العرض الكامل للتحقيقات اللغوية في نظام الإشارة

¹⁴ A. Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastera* (Jakarta : PT Dunia Pustaka Jaya, 2003)h.40.

¹⁵ عصام خلف الكامل، *الإتجاه السيميولوجي و نقد الشعر*، (د.م.ن.، : دار فرحة ٢٠٠٣)، ١٥،

بيير جيرو، *السيميائيات دراسة الأنسق السيميائية غير اللغوية*، ترجمة: منذر عياشي (دمشق: دار

¹⁶ نبوي، ٢٠١٦، ٥،

، طالما أنه لا يتعدى الأدب (وهو ناقد أدبي عظيم) إلا بنظرة واحدة. البنية المرئية والعميقة ، والتي يجب تحليلها وشرح العلاقة بين الاثنين ، لأن انسجام النصوص الأدبية ينجم عن تضمينها في بنية عميقة ومحكمة. وهكذا ، فإن السيميائية عملياً تلغي ثنائية الشكل والمحتوى ، لأنه لا توجد بنية تعسفية مستقلة عن نفسها ، بل عن كل مفهوم وكل قاعدة في نفس الوقت.

في التعامل مع المطالب السيمولوجية في قراءة نصوص الشعر ، يتطلب الأمر جهداً ووعياً ذاتياً من قبل النقاد السيمولوجيين ، أو النقاد بشكل عام ، عند قراءة النصوص التي تمكنهم من تحقيق نتائج مفيدة في المجال العلمي.^{١٧} يقول ميخائيل باختين إنه عندما يتعامل الكاتب مع اللغة ، فإن دلالاتها الاجتماعية تكون معقدة مع المستويات والميزات ، ويجب أن تشير كل علامة إلى كودها ونظامها.

٢. نطاق الدراسة السيميائية

كما ذكرنا في النص السابق ، أن السيميائية هي علم العلامات ، ومدى دراستها حول العلامات وكيفية استخدامها ، وكذلك كل ما يتعلق بالعلامات وكل ما يتعلق بها. الأفكار في هذه الدراسة السيميائية هي علامات ومعاني ودلالات و مترجمون. يذكر في كتابه المعنون "الأدب والعلوم الأدبية" أن السيميائية علم أدبي يحاول حقاً إيجاد مصطلحات لها معنى.^{١٨}

¹⁷ عصام خلف الكامل، الإتجاه السيمولوجي و نقد الشعر، (د.م.ن، : دار فرحة ٢٠٠٣)، ٣٥،

¹⁸ A Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastra* (Bandung : Pustaka Jaya, 2015), 75-76

سيمائية ريفاتير

سيمائية ريفاتي هي نظرية تستخدم لفهم معنى الشعر. لذلك ، عند تحليل معنى القصيدة باستخدام نظرية ريفاتير السيمائية، نحتاج أيضاً إلى معرفة طريقة المعنى ، لأن نموذج ريفاتير السيمائي يستخدم طريقة خاصة للمعنى ، أي بإعطاء معنى للأعمال الأدبية كنظام إشارات. عند تحليل قصيدة باستخدام نظرية ريفاتير السيمائية ، هناك العديد من الأشياء التي يجب فهمها، وهي القراء الاستدلال، والقراء الهيرمينوطيقي، والمصفوفات، والنماذج، والمتغيرات ، والنصوص.

٣,١,١ القصيدة تعبير غير مباشر بإخفائها في إشارة وهي:

٣,١,١,١ إزاحة المعنى

يحدث تغيير المعنى بسبب استخدام الاستعارة والكناية في الأعمال الأدبية. الاستعارة والكناية.

٣,١,٢ تشويه المعنى (تشويه المعنى)

انحراف المعنى بسبب الغموض والتناقض والهراء.^{١٩}

٣,١,٣ خلق المعنى

يحدث إنشاء المعنى إذا كان هناك مكان أو مساحة نصية تصبح

المبدأ التنظيمي لظهور الإشارات من العناصر اللغوية.^{٢٠}

٣,٢ الاستدلال وقراءة التأويل

¹⁹ Rachmat Djoko Parandopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya, Cet. ke-XI* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2018): 148

²⁰ Ibid., 153

لتكون قادرًا على إعطاء المعنى بطريقة سيميائية، من الضروري الدراسة باستخدام القراءة الاستكشافية والتفسيرية أو القراءة بأثر رجعي. باستخدام هذه الخطوة، سيتم الحصول على المعنى الوارد في شعر أو قصة قصيرة.^{٢١}

٣,٢,١ القارئ الإرشادي

تسمى القراءة الاستكشافية القارئ بالخطوة الأولى في تفسير الشعر بطريقة سيميائية تعتمد على أنظمة اللغة والاتفاقيات. نظرًا لأن اللغة لها معنى مرجعي، حتى تعرف المعنى، يجب على القارئ أن يفهم اللغويات، والقراء الإرشادي هم أساسًا تفسير المرحلة الأولى. لذلك، سينتج قارئ المرحلة الأولى سلسلة من المعاني غير المتجانسة.^{٢٢}

٣,٢,٢ القارئ التأويلي

القراءة التأويلية هي قراءة المرحلة الثانية والتي تتم بعد قراءة المرحلة الأولى (الكشف عن مجريات الأمور). تسمى القراءة التأويلية إعادة القراءة (بأثر رجعي). تستند هذه القراءة إلى الأعراف الأدبية، وفي هذه المرحلة يمكن للقارئ أن يشرح معنى العمل الأدبي بناءً على التفسير الأول. من نتائج المرحلة الأولى من القراءة، يجب على القارئ المضى قدمًا للحصول على وحدة المعنى.

²¹ Maulana Lutfi, *semiotik michael riffatterre dalam jurnal analisis pembaca heuristik-hermeneutik*, 2019

²² Michael Riffatterre, *Semiotics of poetry*, (Bloomington: Indiana University Press, 1978), 5

٣,٣ المصفوفات والنماذج والمتغيرات في الشعر.

٣,٣,١ مصفوفة

المصفوفة مفهوم مجرد لم يتم تجميعه مطلقًا ولا يظهر في النص.
يمكن أن تكون المصفوفة كلمة أو عبارة أو جملة أو جملة من جملة
بسيطة.^{٢٣}

٣,٣,٢ نموذج

النموذج هو أول تراكم للمصفوفة في شكل كلمات أو جمل
معينة. ثم يتم توسيع النموذج مرة أخرى مع المتغيرات بحيث يمكن تقليل
النص ككل، والتي تعد السمة الرئيسية للنموذج هي الطبيعة الشعرية
للعمل الأدبي.

٣,٣,٣ متغير

التباين هو عملية حسابية ثانية بعد نموذج المصفوفة.

٣,٤ هايوجرام

الهايوجرام لديه وظيفة لإنشاء إشارات في النص. الهايوجرام
هونص يمثل خلفية بنية العمل الأدبي.^{٢٤} وفقًا لريفاتير ، هناك نوعان من
الهايوجرام:

²³ Michael Riffaterre, *Semiotics of poetry*, 5

²⁴ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik Michel Riffaterre* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar , 2017), 7

٣,٤,١ الهايوجرام المحتمل

لا يمكن رؤية الهايوجرام المحتمل في النص ولكن يجب استخراجها من النص. الهايوجرام المحتمل هو مصفوفة تمثل جوهر النص أو الكلمات الرئيسية.

٣,٤,٢ هيوجرام الفعلي

الهايوجرام الفعلي هو النص الذي يمكن رؤيته في النص السابق، والعلامة المرتبطة بهيوجرام هي أيضاً متغير من مصفوفة النص.^{٢٥}

٤. سيرة نازك الملائكة

أ. الحياة الأدبية

نازك الملائكة من مواليد بغداد في ٢٣ آب ١٩٢٣ ، هو الابن الأكبر ، درس من الابتدائية إلى الإعدادية والثانوية ، ثم تخرج من المدرسة الثانوية عام ١٩٣٩. منذ صغره أحب اللغة العربية والإنجليزية والتاريخ والتاريخ. دروس الموسيقى. لكنه أيضاً كره الرياضيات حقاً. بعد تخرجه من الثانوية والتخصص في دروس الفن. بعد ذلك التحق بالمدرسة الثانوية للمعلمين فرع اللغة العربية حيث حصل على شهادته من كلية بغداد لتدريب المعلمين عام ١٩٤٤.^{٢٦} وبسبب حبه للشعر استطاع أن يكتب الشعر منذ صغره فقد ولد لعائلة من الشعراء. كانت والدتها شاعرة ، ونشرت الشعر في مجلات وصحف عراقية تحت اسم الأنثى "أم نزار

²⁵ Ibid., hal. 8

²⁶ نازك الملائكة، شعر "يغير ألوانه الحر(القاهرة)، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة

الملائكة". كان والده مدرساً لقواعد النحو في مدرسة ثانوية عراقية ، وله دراسات مكثفة في النحو واللغة والأدب. ترك العديد من الكتب أهمها الموسوعة في عشرين مجلداً بعنوان "دائرة معارف الناس".^{٢٧}

نازك الملائكة شاعرة عراقية استثنائية من الجيل العربي الحديث غير العادي الذي ولد بعد الحرب العالمية الثانية. نازك الملائكة من رواد الشعر الحديث المسمى "الشعر الحر" ، وهو أول شعر خالٍ من النازية ، وهو "الكوليرا" عام ١٩٤٧.

كان تعليم نازك الملائكة أنه اجتاز اختبار القبول من جامعة كامبريدج. بعد اجتياز الامتحان ، غادر نازك إلى الولايات المتحدة لدراسة النقد الأدبي. درس نازك لمدة عام بعد حصوله على منحة لاختيار الدراسة في جامعة برينستون ، نيو جيرسي. درست نازك الملائكة لغات مختلفة مثل: الإنجليزية والفرنسية والألمانية واللاتينية. في عام ١٩٥٤ جاء للسنة الثانية في الدائرة الأمريكية لمواصلة دراساته الطبية في جامعة ويسكونسن كمنسوب من جامعة العراق. ولدى عودته إلى العراق عام ١٩٥٧ أصبح محاضراً في كلية التربية. ثم انتقل إلى جامعة البصرة في عامي ١٩٥٩ و ١٩٦٠ ، وغادر نازك العراق واستقر في بيروت. وهناك أطلق عملاً من الشعر والنقد ، وبعد ذلك عاد إلى العراق لتدريس اللغة العربية وآدابها في جامعة البص.^{٢٨}

ب. أعمال نازك الملائكة

^{٢٧} كتاب ديوان يغير ألوانه البحر نازك الملائكة. ص. ٥-٧

^{٢٨} نادية لحكمه، شعر نازك الملائكة (درسات السيمسائية) ، بندا أتشييه : كلية الآداب

والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وآدابها. ص. ١١-١٤

الأعمال الشعرية

- جزيرة الوحي ١٩٤٤-٩-٥
- العودة الى المعبد ١٩٤٤-٨-٩
- عيد الانسانية ١٩٤٥-٥-٨
- على الجسر ١٩٤٦-٩-٢٥
- ليلة ممطرة ١٩٤٦-١١-٦
- الخطوة الأخيرة ١٩٤٦
- الكو ليرا ١٩٤٧
- عا شقة الليل بعداد ١٩٤٧
- شظايا ورماد بغداد ١٩٤٩
- قرارة الموجة بيروت ١٩٥٧
- شجرة القمر بيرت ١٩٦٨
- مأساة الحياة وأغنية للإنسان ١٩٧٠
- للصلاة والثورة بيروت ١٩٧٣
- ويغير ألوانه البحر ١٩٧٧

مؤلفاتها

- قضايا الشعر الحديث ١٩٦٢
- التجزئية في المجتمع العربي، وهي دراسة في علم الاجتماع ١٩٧٤
- سايكولوجية الشعر ١٩٩٢
- الصومعة والشرفة الحمراء ١٩٦٥

٥. لمحة عن الشعر " الخطوة الأخيرة " نازك الملائكة

"الخطوة الأخيرة"^{٢٩}

إشهدي أيتها الأشجار، أتيّ

لن أرى ثانية تحت الظلال

ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني

لا يعذبك اكتآبي وابتهالي

**

خطواتي، في الدجى لا تحسبها

إنها آخر ما أخطو هنا

إنها رجوع أغان لن تعيها

سوف تذوي مثلما أذوي أنا

**

خطواتي، أيّ رجوع محزن

آه لو أسمع الصوت الكثيبا

ليتني أفقد حسّي، ليتني

لم أشاهد ذلك الحلم الغريبا

**

أيّ حلم ذابل فوق الرمال

صغت فيه كل موسيقى حياتي

^{٢٩} ديوان نازك الملائكة المجلد الأول. ص. ٦٥٥.

كلّ أحلام شبّابي وخيالي
كلّ ما في خافقي من نغمات

**

ها أنا أرحل، يا أشجار، عنك
تحت عبء من شرودي وخشوعي
ليتني أحرؤ أن ألقى عليك
نظرة ثانية، دون دموع

**

لن تحسّي، في غد، وقع خطايا
فأنا، يا أخوتي، لن أعودا
كلّ أحلامي وأضغاث رؤايا
عدن ياسا صارخا، عدن شرودا

**

سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي
أيّ معنى، بعد، للعود الرقيق؟
سوف أحياء، يا سمائي، فوق أرضي
سوف أطوي النور في قلبي العميق

**

ووداعا، أنت يا حلم شبّابي
أأنت يا من صغته خمس سنين
ها أنا أدفن، في الأرض، رغابي

وأواري أملي المرّ الحزين

**

الممرّات الجميلات ستبكي
فوق ذكري ولكن لن أعودا
حسب روعي، أيّها الأشجار، منك
أنّ ذكرى رغباتي، لن تبدا

**

وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني
إنّ ذكراك بقلبي سوف تحيا
كل جذر منك في أعماق فيّ
سوف يبقى شاعريا أبديا

**

آه يا أشجار، لا، لا تذكريني
فأنا تمثال يأس بشريّ
ليس عندي غير آثار حنيني
وبقايا من شقائي الأبدّيّ

**

كنت يوما خافقا، بين الغيوم
أسكب الأحلام في عمق حياتي
تصعد الآلام بي فوق النجوم
ويصوغ الشعر أحلى رغباتي

**

أيها العود، وداعاً من حياتي
هبط الليل وقد حان رحيلي
إمح ما قد كان، إمسح نغماتي
إنس أنغام شقائي وذهولي

**

لن تعي، في الغد، أنغام أسايا
وترانيم سروري وشقائي
فانسنيها قد نأى رجوع خطايا
ها أنا أغرق، في قلب المساء

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. نواع البحث و صفته

هذا البحث هو بحث مكتبة لأن البيانات الأولية والثانوية في شكل كتب أو وثائق ذات صلة. تستخدم هذه الدراسة المنهج الوصفي النوعي بمقاربة سيميائية ، وهي سيميائية ريفاتير. النهج النوعي هو نهج يشرح ويحلل الظواهر والأحداث والأنشطة الاجتماعية وأفكار الناس إما بشكل فردي أو في مجموعات. البحث النوعي استقرائي بطبيعته ، يبدأ من وجهة نظر أن اللغة في الشعر هي نظام إشارات يحتوي على تعبير غير مباشر.³⁰ تصف هذه الدراسة القراءة الاستدلالية والتأويلية للخطوة الأخيرة من الشعر ، وتكشف عن عدم مباشرة التعبير في الخطوة الأخيرة من الشعر وتصف المصفوفة ، والنموذج ، والمتغير ، والرسم التخطيطي في الخطوة الأخيرة من الشعر.³¹

البيانات البحثية

كانت بيانات هذا البحث على شكل مقاطع وخطوط في الخطوة الأخيرة من القصيدة ، وتتكون القصيدة من ١٤ مقطعاً تتكون من ٥٠ سطرًا.

³⁰ Asep Saepul Hamdi, E. Bahrudin, Metode penelitian Kuantitatif Aplikasi Dalam Pendidikan, Cet. ke-1 (Yogyakarta : Deepublish, 2014), hal. 9

³¹ Ghaluh Syafethi, Sekripsi : “Semiotika Riffaterre Kasih Sayang pada Puisi AnDieFreude karya johan

ج. مصدر البيانات

مصدر بيانات هذا البحث شعر نازك الملائكة "الخطوة الأخيرة" والتي كتبت عام ١٩٤٦ ونشرت في أول مجلد ديوان نازك الملائكة المؤلف من ٧٠٠ صفحة.^{٣٢}

د. تقنية جمع البيانات

تقنية جمع البيانات هي طريقة القراءة المتكررة. يتم إجراء القراءة المتكررة للحصول على فهم عميق للبيانات. تتم قراءة البيانات لتسهيل إجراء التحليل على الباحثين.

هـ. تقنية تحليل البيانات

تقنية تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي تقنية تحليل وصفي نوعي مع نهج سيميائية ريفاتير. البيانات التي تم تحليلها مأخوذة من شعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة. في تحليل المعنى في هذه الشعر باستخدام التحليل السيميائي. الخطوات التي تم اتخاذها في تحليل البيانات من خلال القراءة الإرشادية ، والقراء التأويلي ، والبحث عن التعبيرات غير المباشرة وتحديد المقاييس والنماذج والمتغيرات والرسوم التوضيحية في شعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة. هذه المرحلة هي عملية في البحث. بشكل عام ، خطوات تحليل ريفاتير السيميائية الواردة في كتابه بعنوان سيميائية الشعر في كتابه هناك أربع

^{٣٢} ديوان، نازك الملائكة المجلد الأول. بيرت: دارالعودة، ١٩٩٨

مراحل اقتراحها ريفاتير ، وهي (١) القراء الاستدلال والتفسير ، (٢) التعبير غير المباشر عن الشعر (الأعمال الأدبية) التي تسببها التغييرات في المعنى. ، يعني الانحراف وخلق المعنى ، (٣) المقاييس والنماذج والمتغيرات (٤) تخطيطات تخطيطية أو العلاقات السياقية.^{٣٣}

³³ Rachmat Djoko Pradopo, *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra* (Yogyakarta: UGM Press, 2018), 226

الفصل الرابع

تحليل الشعر " الخطوة الأخيرة" بالنظرية السيميائية لريفاتير

أ. القراءة التكوينية

١. الخطوة الأخيرة

أما التحليل بالقراءة التكوينية من الموضوع يعني الخطوة هو ما بينَ القَدَمَيْنِ.^{٣٤} الأخيرة هو مقابل الأول.^{٣٥} من هذه الجملة التي اختارها الشاعر كموضوع الشعر، وجدت الباحثة المعنى بين الشاعر أن هذا الشعر عن الواقف.

٢. البيت الأول

(١) إشهدني أيتها الأشجار

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعني شهد هو عاين^{٣٦}. أيتها، أيها هو كلمة مركبة من أي وها التنييه الوصيلا ويتبعها المنادى المعرف بأل^{٣٧}. الأشجار هو نبات يقوم على ساق صلبة^{٣٨}. فإن المعنى الاستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أنظري أيتها الأشجار، كيف تكون الأشجار لتنظر إلى شيء.

^{٣٤} محيط

^{٣٥} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٣٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٣٧} نفس المرجع

^{٣٨} إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط

(٢) لن أرى ثانية تحت الظلال

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعني أن هو حرف للتأكيد ونفي الإنكار والشك^{٣٩}. لن هو حرف نفي ونصب واستقبال يدخل على المضارع فينصبه، وينفي معناه، ويحوّله من الحاضر إلى المستقبل، وقد يكون نفي الفعل على سبيل التأييد^{٤٠}. رأى هو أبصره بالعين^{٤١}. ثانية هو قسم من الستين قسما التي تنقسم إليها الدقيقة الستينية^{٤٢}. تحت هو مقابل فوق^{٤٣}. الظلال هوالتي تحجب من الشمس^{٤٤}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو بين الشاعر أن "أنا" لن ينظر مرة أخرى تحت الضلال.

(٣) ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعني ها هو اسم فعل أمر بمعنى خذ^{٤٥}. أنا هو ضمير رفع منفصل مبني على السكون للمتكلّم أو المتكلّمة^{٤٦}. حزن هو خلاف الفرح^{٤٧}. لا هو حرف جزم

^{٣٩} إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط

^{٤٠} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٤١} نفس المرجع

^{٤٢} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٤٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٤٤} نفس المرجع

^{٤٥} نفس المرجع

^{٤٦} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

يفيد النهي أو الدّعاء بالدخول على المضارع مع معنى الاستقبال^{٤٨}. مضي هو خلا وذَهَبَ^{٤٩}. بكي هو سأل دَمَعُ^{٥٠}. حُزن هو خلا و ذهب^{٥١}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أن "أنا" تقول إلى الأشجار أن لا تبكي، لكن كيف كانت ستبكي الأشجار؟

(٤) لا يعذبك اكتآبي وابتهالي

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعنيلا هو حرف جزم يفيد النهي أو الدّعاء بالدخول على المضارع مع معنى الاستقبال^{٥٢}. عذب هو عاقب ونكّل^{٥٣}. اكتتاب هو وشعور بالحزن الشديد واليأس^{٥٤}. ابتهال هو تضرع. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو بين "أنا" بأن حزنه لا يعذبها "الأشجار"، في هذه الجملة بقي الشاعر يذكر عن الأشجار.

^{٤٧} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٤٨} نفس المرجع

^{٤٩} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٥٠} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٥١} نفس المرجع

^{٥٢} نفس المرجع

^{٥٣} إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط

^{٥٤} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٥٥} نفس المرجع

٣. البيت الثاني

(١) خطواتي، في الدجلا تحسبها

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيخطوات هو ما بينَ القَدَمَيْنِ^{٥٦}. في هو حرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية أو المجازية^{٥٧}. الدرجى هو سوادُ الليل وظُلْمَةٌ^{٥٨}. لا هو حرف جزم يفيد النهي أو الدّعاء بالدخول على المضارع مع معنى الاستقبال^{٥٩}. حسب هو ظنّ^{٦٠}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هوينظر "أنا" ليفكر أن خطواته في الظلم هي أخيرة. هذا السطر يستمر إلى السطر التالي.

(٢) إنها آخر ما أخطو هنا

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعني إن هو حرف للتأكيد، ونفي الإنكار والشك^{٦١}. آخر هو مقابل الأول^{٦٢}. ما هو موصوفة، وهي نكرة تقدّر بشيء وتحتاج إلى

^{٥٦} محيط^{٥٧} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٥٨} إبراهيم أنيس، نفس المرجع^{٥٩} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٦٠} نفس المرجع^{٦١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع^{٦٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخـد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

صفة^{٦٣}. أخطو هو حَرَكَ مَا بَيْنَ قَدَمَيَّ^{٦٤}. هنا هو اسمُ إشارةٍ للقريب،
وتتصل به ها التنبيه^{٦٥}. هذا السطر له العلاقة بالسطر قبله، بين أن
نهي "أنا" عن الظن بأن خطواته في الظلم هي أخيرة.

(٣) إنهارجعأغان لن تعيها

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينان هو حرف
للتأكيد، ونفي الإنكار والشك^{٦٦}. رجع هو تردد صوت الإنسان^{٦٧}.
أغان هو أُغْنِيَةٌ^{٦٨}. لن هو حَرْفُ نَصْبٍ وَنَفْيٍ وَاسْتِقْبَالٍ^{٦٩}. تعي هو
أدركه على حقيقة^{٧٠}. فإن المعنى الاستدلالي الذي تم الحصول عليه
هو أن تعد أغان التي لا تعرفها.

(٤) سوف تذوي مثلما أذوي أنا

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيسيف
هو حرف مبنيٌّ على الفتح يَحْصُصُ أفعال المضارعة للاستقبال البعيد،
فيردُّ الفعل من الزمان الضيق وهو الحال إلى الزمان الواسع وهو
الاستقبال وهو يقتضي معنى المماثلة والتأخير، وأكثر ما يستعمل في

^{٦٣} نفس المرجع

^{٦٤} نفس المرجع

^{٦٥} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٦٦} نفس المرجع

^{٦٧} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٦٨} نفس المرجع

^{٦٩} محيط

^{٧٠} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

الوعيد، وقد يستعمل في الوعد سوف أجتهد في المذاكرة^{٧١}. تذوي هو ييسَ وضعْفَ^{٧٢}. مثلما هو الشَّبُه^{٧٣}. أذوي هو ييسَ وضعْفَ^{٧٤}. أنا هو ضمير رفع منفصل للمتكلم أو المتكلمة^{٧٥}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو بين "أنا" ستذوي كما يذوي.

٤. البيت الثالث

(١) خطواتي، أيّ رجح محزن

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينخطوتي هو ما بين القَدَمَيْنِ^{٧٦}. أي هو تكون شَرْطِيَّة^{٧٧}. رجح هو تردد صوت انسان^{٧٨}. محزن هو فاعل من أحزن^{٧٩}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أن خطواته مرجح لحزنه.

(٢) آه لوأسمع الصوت الكئيبا

^{٧١} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٧٢} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٧٣} محيط

^{٧٤} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٧٥} نفس المرجع

^{٧٦} محيط

^{٧٧} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٧٨} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٧٩} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيلو هو حرف
 للتمني^{٨٠}. لم هو حرف جزم لنفي المضارع وقلبه ماضيًا^{٨١}. سمع هو
 أصغى^{٨٢}. صوت هو الأثر السمعي الذي تُحدثه تموجات ناشئة من
 اهتزاز جسم ما^{٨٣}. الكئيبا هو حزين^{٨٤}. فإن المعنى الإستدلالي الذي
 تم الحصول عليه هو لو كان يسمع الصوت الحزين.

(٣) ليتني أفقد حسّي، ليتني

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيليت هو حرف
 تمّن يتعلّق بالمستحيل غالبًا^{٨٥}. أفقد هو ضاع^{٨٦}. حس هو الإذراك
 بإحدى الحواس الخمس^{٨٧}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول
 عليه هو يتمنى "أنا" أن تفقد حسه، يذكر مرة ثانية، وهذا للتوكيد.

(٤) لم أشاهد ذلك الحلم الغريباً

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيليت هو حرف
 تمّن يتعلّق بالمستحيل غالبًا^{٨٨}. لم هو حرف جزم لنفي المضارع، وقلبه

^{٨٠} نفس المرجع

^{٨١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٨٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٨٣} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٨٤} نفس المرجع

^{٨٥} نفس المرجع

^{٨٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٨٧} نفس المرجع

^{٨٨} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

إلى الزّمن الماضي^{٨٩}. شاهد هو رآه وعاین^{٩٠}. ذلك هو كَلِمَةٌ مُرَكَّبَةٌ مِنْ ذَا الإِشَارَةِ، وَحُدِفَتْ أَلْفُهَا لِذُخُولِ لَامِ البُعْدِ عَلَيَّهَا، وَالكَافُ كَافُ الخِطَابِ وَهِيَ اسْمٌ إِشَارَةٌ لِلْبَعِيدِ^{٩١}. الحلم هو ما يراه النائم في نومه^{٩٢}. الغريب هو غير المعروف أو المألوف^{٩٣}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر قبله، ان ذكر في السابق، يتمنى "أنا" بضياع حسه كي لا يشاهد الحلم الغريب.

٥. البيت الرابع

(١) أيّ حلم ذابل فوق الرمال

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعين أي هو تكون شَرْطِيَّةٌ^{٩٤}. حلم هو يراه النائم في نومه^{٩٥}. ذابل هو مَهْزُولٌ^{٩٦}. فوق هو ظرف مكان يفيد الارتفاع والعلوّ وسيط^{٩٧}. رمال هو جمع

^{٨٩} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

^{٩٠} نفس المرجع

^{٩١} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

^{٩٢} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٩٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

^{٩٤} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٩٥} نفس المرجع

^{٩٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

^{٩٧} نفس المرجع

رَمَل^{٩٨}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو بقي هذا
السطر يتكلم عن الحلم، يسأل بنفسه كيف كان الحلم ذابل فوق
الرمال.

(٢) صغت فيه كل موسيقى حياتي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنى هو
أخرجها على وزن معين^{٩٩}. في هو حرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية
أو المجازية^{١٠٠}. كل هو كلمة تفيد الاستغراق لأفراد ما تضاف إليه أو
أجزاء^{١٠١}. موسيقى هو اسم منسوب إلى موسيقى^{١٠٢}. حياة هو
النمو والبقاء^{١٠٣}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو
يتكلم "أنا" عن موسيقى حياته، أنه يشكله.

(٣) كل أحلام شبابي وخيالي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنى هو كلمة تفيد
الاستغراق لأفراد ما تضاف إليه أو أجزاء^{١٠٤}. أحلام هو ما يراه
النائم في نومه^{١٠٥}. شباب هو الفتاء والحداثة^{١٠٦}. خيال هو

^{٩٨} نفس المرجع

^{٩٩} نفس المرجع

^{١٠٠} نفس المرجع

^{١٠١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٠٢} نفس المرجع

^{١٠٣} نفس المرجع

^{١٠٤} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٠٥} نفس المرجع

^{١٠٦} نفس المرجع

الطَّيْف^{١٠٧}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو بين هذا
السطر عن حلم الشباب.
(٤) كلّ ما في خافقي من نعمات

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعين كل هو كلمة
تفيد الاستغراق لأفراد ما تضاف إليه أو أجزاء وسيما هو موصوفة،
وهي نكرة تقدّر بشيء وتحتاج إلى صفة^{١٠٨}. في هو حرف جرّ يفيد
الظرفية الحقيقية أو المجازية^{١٠٩}. خافق هو العَلَم؛ لاضطرابه وتحركه في
مهب الرّيح^{١١٠}. من هو حرف جرّ يفيد ابتداء الغاية الزمانية أو
المكانية^{١١١}. نعمات هو حُسن الصّوت في القراءة وغيرها^{١١٢}. فإن
المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة
بالسطر السابق، يعني عن خافق من نعمات.

^{١٠٧} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٠٨} نفس المرجع

^{١٠٩} نفس المرجع

^{١١٠} نفس المرجع

^{١١١} نفس المرجع

^{١١٢} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

٦. البيت الخامس

(١) هاأناأرحل، ياأشجار، عنك

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيها هو اسم فعل أمر بمعنى خُذ^{١١٣}. أنا هو ضمير رفع منفصل للمتكلم أو المتكلمة^{١١٤}. رحل هو تَرَكَ^{١١٥}. يا هو حرف نداء للبعيد حقيقةً أو حُكْمًا، وقد يُنادى به القريب توكيدًا^{١١٦}. أشجار هو نباتٌ يقوم على ساقٍ صُلْبَةٍ^{١١٧}. عن هو حَرْفٌ جَرٌّ مِنْ مَعْنَاهَا الْمُجَاوِزَةُ^{١١٨}. فإن المعنى الاستدلالي الذي تم الحصول عليه هو يتكلم هذا السطر عن الرحلة من الأشجار لمرة الثانية.

(٢) تحت عبء من شرودي وخشوعي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعني تحت هو تحت هو مقابل فوق^{١١٩}. عبء هو المثلُّ والنَّظِيرُ^{١٢٠}. من هو حرف جرّ

^{١١٣}المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١١٤}نفس المرجع

^{١١٥}نفس المرجع

^{١١٦}إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١١٧}المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١١٨}نفس المرجع

^{١١٩}المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٢٠}نفس المرجع

يفيد ابتداء الغاية الزمانيّة أو المكانيّة.^{١٢١} شرود هو تائه، حائد عن
جادة الطّريق.^{١٢٢} خشوع هو استِكانَة.^{١٢٣} فإن المعنى الإستدلالي الذي
تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق يعني الرحلة
من الأشجار بشرود وخشوع.

(٣) ليتني أجرؤ أن ألقى عليك

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيت هو رفُ تمَنُّ
يتعلّق بالمستحيل غالبًا.^{١٢٤} أجرؤ هو تشجّع وأقْدَم.^{١٢٥} أن هو تكون
مصدرية، تدخل على المضارع فتنصبه.^{١٢٦} ألقى هو سلّم.^{١٢٧} فإن
المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو يتمنى بالندامة كيف لا
يشجع لمواجهتها.

(٤) نظرة ثانية دون دموع

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينظرة هو
لمحة.^{١٢٨} ثانية هو قسم من الستين قسما التي تنقسم إليها الدقيقة

^{١٢١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٢٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٢٣} نفس المرجع

^{١٢٤} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٢٥} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٢٦} نفس المرجع

^{١٢٧} نفس المرجع

^{١٢٨} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

الستينية^{١٢٩}. دون هو بلا^{١٣٠}. دموع هو ماء العين يسيل من حزن أو سرور أو نحوهما^{١٣١}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق يعن يتمنى أنه يشجع أن يواجهها دون دموع.

٧. البيت السادس

(١) لن تحسي، في غد، وقع خطايا

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينان هو حَرْفُ نَصْبٍ وَنَفْيٍ وَاسْتِقْبَالٍ^{١٣٢}. تحسّي هو اختبره^{١٣٣}. في هو حرف جرّ يفيد الظرفيّة الحقيقيّة أو المجازيّة^{١٣٤}. غد هو اليوم الذي بعد يومك^{١٣٥}. وقع هو مصدر وَقَعَ^{١٣٦}. خطايا هو جمع خَطِيئَةٍ^{١٣٧}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق، على أنه يتمنى ليلتقي بالأشجار بلا دموع.

(٢) فأنا يا أخواتي لن أعودا

^{١٢٩}المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٣٠} نفس المرجع

^{١٣١} نفس المرجع

^{١٣٢} محيط

^{١٣٣}المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٣٤} نفس المرجع

^{١٣٥} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٣٦} نفس المرجع

^{١٣٧} نفس المرجع

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعيننا هو ضمير رفع منفصل للمتكلم أو المتكلمة.^{١٣٨} يا هو حرف نداء للبعيد حقيقةً أو حُكْمًا، وقد يُنادى به القريب توكيدًا.^{١٣٩} أخوات هو جمع أُخْتُ.^{١٤٠} الن هو حَرْفُ نَصْبٍ وَنَقْيٍ وَاسْتِقْبَالٍ.^{١٤١} أعاد هو رَجَعَ.^{١٤٢} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو قد بين في أول الشعر أنه سيرحل وبين هنا أنه لن يعود.

(٣) كل أحلام وأضغاث رؤايا

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينك هو كلمة تفيد الاستغراق لأفراد ما تضاف إليه أو أجزاء.^{١٤٣} أحلام هو ما يراه النائم في نومه.^{١٤٤} أضغاث هو ما كان منها ملتبسًا مضطربًا يصعب تأويله.^{١٤٥} رؤاي هو رأي.^{١٤٦} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو بقي يتكلم عن الأحلام.

(٤) عدن ياسا صارخا، عدن شرودا

^{١٣٨} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٣٩} نفس المرجع

^{١٤٠} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٤١} نفس المرجع

^{١٤٢} نفس المرجع

^{١٤٣} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٤٤} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٤٥} نفس المرجع

^{١٤٦} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينعاد هو
 رَجَع^{١٤٧} يأسا هو القنوط الإستسلام أو اليأس^{١٤٨} صارخا هو
 مستغيث^{١٤٩} أعاد هو رَجَع^{١٥٠} شرودا هو تائه، حائد عن جاذة
 الطَّرِيق^{١٥١} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو
 يتكلم هذا السطر عن اليأس.

٨. البيت السابع

(١) سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينسوف هو
 مبنيّ على الفتح يخصّص أفعال المضارعة للاستقبال البعيد^{١٥٢} ألقى
 هو سلّم^{١٥٣} العود هو كل خشبة، دقيقة كانت أو غليظة، ورطبة
 كانت أو يابسة^{١٥٤} في هو حرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية أو
 المجازية^{١٥٥} الظلّ هو استتار ضوء الشمس بحاجز^{١٥٦} أمضي هو خلا

^{١٤٧} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٤٨} نفس المرجع

^{١٤٩} نفس المرجع

^{١٥٠} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٥١} نفس المرجع

^{١٥٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٥٣} نفس المرجع

^{١٥٤} نفس المرجع

^{١٥٥} نفس المرجع

وَذَهَبَ.^{١٥٧} فَإِنَّ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِيَّ الَّذِي تَمَّ الْحَصُولُ عَلَيْهِ هُوَ يَتَكَلَّمُ
عَنِ اللَّقَاءِ بِالْعُودِ، وَمَا الْمَقْصُودُ بِالْعُودِ هُنَا؟

(٢) أَي مَعْنَى بَعْدَ الْعُودِ الرَّقِيقِ

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعني أي هو تكون
شَرْطِيَّةً.^{١٥٨} مَعْنَى هُوَ مَا يَدُلُّ عَلَيْهِ لَفْظًا.^{١٥٩} بَعْدَ هُوَ نَقِيضٌ قَبْلًا.^{١٦٠}
العود هو كل خشبة، دقيقة كانت أو غليظة، ورطبة كانت أو
يابسة.^{١٦١} الرقيق هو الدقيق اللطيف.^{١٦٢} فَإِنَّ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِيَّ الَّذِي
تَمَّ الْحَصُولُ عَلَيْهِ هُوَ يَتَكَلَّمُ عَنِ الْمَعْنَى مِنَ الْعُودِ الرَّقِيقِ.

(٣) سَوْفَ أَحْيَا، يَا سَمَائِي، فَوْقَ أَرْضِي

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعني سوف هو
مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ يُخَصَّصُ أَفْعَالُ الْمُضَارَعَةِ لِلْإِسْتِقْبَالِ الْبَعِيدِ.^{١٦٣} أَحْيَا
هُوَ عَاشٌ.^{١٦٤} يَا هُوَ حَرْفُ نِدَاءٍ لِلْبَعِيدِ حَقِيقَةً أَوْ حُكْمًا، وَقَدْ يُنَادَى

^{١٥٦} نفس المرجع

^{١٥٧} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٥٨} نفس المرجع

^{١٥٩} نفس المرجع

^{١٦٠} نفس المرجع

^{١٦١} نفس المرجع

^{١٦٢} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٦٣} نفس المرجع

^{١٦٤} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

به القريب توكيداً.^{١٦٥} سُمِّي هو ما يقابلُ الأرض.^{١٦٦} فوق هو ظرف مكان يفيد الارتفاع والعلو.^{١٦٧} أرض هو أحد كواكب المجموعة الشمسية وترتيبه الثالث في فلكه حول الشمس، وهو الكوكب الذي نسكنه.^{١٦٨} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أنه يقول سيحيا فوق الأرض.

٤) سيف أطوي النور في قلبي العميق

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيسوف هو مبنيٌّ على الفتح يخصُّ أفعال المضارعة للاستقبال البعيد.^{١٦٩} أطوي هو كتم.^{١٧٠} النور هو الضوء وسُطوعه.^{١٧١} في هو حرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية أو المجازية.^{١٧٢} قلب هو عضو عَضَلِيٌّ أجوفٌ يستقبل الدّم من الأوردة ويدفعه في الشرايين، قاعدته إلى أعلى معلقةً بنياطٍ

^{١٦٥} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٦٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٦٧} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٦٨} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٦٩} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٧٠} محيط

^{١٧١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٧٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

في الجهة اليسرى من التجويف الصدري^{١٧٣}. العميق هو لا حَدَّ
لَهُ^{١٧٤} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أنه يضع النور
في قلبه العميق.

٩. البيت الثامن

(١) ووداعا، أنت يا حلم شبابي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينوداعا هو تشييع
المسافر، تبادل الأشخاص عبارات السَّلام في طريق الافتراق إلى وقت
قد يكون طويلا^{١٧٥}. أنت هو ضميرُ رفع منفصل، للمخاطب^{١٧٦}. يا
هو حرف نداء للبعيد حقيقةً أو حُكْمًا، وقد يُنادى به القريب
توكيدًا^{١٧٧}. حلم هو ما يراه النائم في نومه^{١٧٨}. شباب هو الفَتَاءُ
والْحَدَاثَةُ^{١٧٩}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو يتكلم
عن الوداع بحلم شبابه.

(٢) أنت يا من صغته خمس سنين

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينأنت هو ضميرُ
رفع منفصل، للمخاطب^{١٨٠}. يا هو حرف نداء للبعيد حقيقةً أو

^{١٧٣} نفس المرجع

^{١٧٤} نفس المرجع

^{١٧٥} نفس المرجع

^{١٧٦} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٧٧} نفس المرجع

^{١٧٨} نفس المرجع

^{١٧٩} نفس المرجع

^{١٨٠} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

حُكْمًا، وقد يُنادى به القريب توكيدًا.^{١٨١} من هو إِسْمٌ اسْتَفْهَامٍ عَنِ الْعَاقِلِ.^{١٨٢} صَاغٌ هُوَ يُكَوِّنُهَا، يُنْشِئُهَا، يُرْتَّبُهَا.^{١٨٣} خَمْسٌ هُوَ عَدَدٌ.^{١٨٤} سَنِينَ هُوَ الْعُمُرُ.^{١٨٥} فَإِنَّ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِيَّ الَّذِي تَمَّ الْحَصُولُ عَلَيْهِ هُوَ بَيْنَ أَنَّهُ قَدْ قَامَ بِحِلْمِهِ قَدْرَةَ خَمْسِينَ سَنِينَ.

(٣) هاأناأدفن، في الأرض، رغابي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينها هو اسم فعل أمر بمعنى أخذ.^{١٨٦} أنا هو ضمير رفع منفصل للمتكلم أو المتكلمة.^{١٨٧} أدفن هو ستره وواراه في التراب.^{١٨٨} في هوحرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية أو المجازية.^{١٨٩} الأرض هو أحد كواكب المجموعة الشمسية وترتيبه الثالث في فلكه حول الشمس، وهو الكوكب الذي نسكنه.^{١٩٠} رغاب هو وَاسِعَةٌ.^{١٩١} فَإِنَّ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِيَّ الَّذِي تَمَّ الْحَصُولُ عَلَيْهِ هُوَ يَتَكَلَّمُ أَنَّهُ يَدْفَنُ فِي الْأَرْضِ، هَلْ يَتَكَلَّمُ عَنِ الْمَوْتِ؟

^{١٨١} نفس المرجع

^{١٨٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٨٣} نفس المرجع

^{١٨٤} نفس المرجع

^{١٨٥} نفس المرجع

^{١٨٦} نفس المرجع

^{١٨٧} نفس المرجع

^{١٨٨} نفس المرجع

^{١٨٩} نفس المرجع

^{١٩٠} نفس المرجع

^{١٩١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

٤) وأواري أملي المرّ الحزين

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنياواري هو أخفاه وستره وأظهر غيره أملي هو الرجاء.^{١٩٢} المرّ هو ضدّ الخلو.^{١٩٣} الحزين هو كئيب.^{١٩٤} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو سيحمل حلمه الحزين.

١٠. البيت التاسع

١) الممرّات الجميلات ستبكي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنياالممرّات هو جمع ممر.^{١٩٥} الجميلات هو عمّلٌ وخُلُقٌ حَسَنٌ.^{١٩٦} بكّي هو سألَ دَمْعُهُ.^{١٩٧} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو يذكر أن الممرّات الجميلات ستبكي، هذا السطر له علاقة بالسطر التالي.

٢) فوق ذكراي ولكن لن أعودا

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيفوق هو ظرف مكان يفيد الارتفاع والعلوّ.^{١٩٨} ذكرى هو مصدر ذكّر.^{١٩٩} لكن هو

^{١٩٢} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{١٩٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{١٩٤} نفس المرجع

^{١٩٥} نفس المرجع

^{١٩٦} نفس المرجع

^{١٩٧} نفس المرجع

^{١٩٨} نفس المرجع

^{١٩٩} نفس المرجع

حرف ينصب الاسم ويرفع الخبر، معناه الاستدراك.^{٢٠٠} لن هو حَرْفٌ نَصْبٍ وَنَفْيٍ وَاسْتِقْبَالٍ.^{٢٠١} عاد هو رَجَعَ.^{٢٠٢} فَإِنَّ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِي الَّذِي تَمَّ الْحَصُولُ عَلَيْهِ هُوَ هَذَا السَّطْرُ لَهُ عِلَاقَةٌ بِالسَّطْرِ السَّابِقِ، عَلَى أ، الْمَمْرَاتِ سَتَبْكِي فَوْقَ ذِكْرِهِ وَهُوَ لَنْ يَعُودَ.

(٣) حسب روعي، أيها الأشجار، منك

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعني حسب هو ظَنَ.^{٢٠٣} روح هو ما به حياة.^{٢٠٤} أَيُّهَا هُوَ كَلِمَةٌ مُرَكَّبَةٌ، مِنْ أَيْ وَهِيَ التَّنْبِيهِ الْوَصْلِيَّةِ وَيَتَّبَعُهَا الْمُنَادَى الْمُعَرَّفُ بِأَلْ.^{٢٠٥} الأشجار هو نباتٌ يقوم على ساقٍ صُلْبَةٍ.^{٢٠٦} مِنْ هُوَ إِسْمٌ اسْتِفْهَامٍ عَنِ الْعَاقِلِ.^{٢٠٧} فَإِنَّ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِي الَّذِي تَمَّ الْحَصُولُ عَلَيْهِ هُوَ بَيْنَ أَنْ رُوحَهُ مِنَ الْأَشْجَارِ.

(٤) أَنْ ذَكَرِي رَغْبَاتِي، لَنْ تَبِيدَا

^{٢٠٠} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٠١} محيط

^{٢٠٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٠٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٠٤} نفس المرجع

^{٢٠٥} نفس المرجع

^{٢٠٦} نفس المرجع

^{٢٠٧} نفس المرجع

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعيناً هو حرف
 للتأكيد ونفي الإنكار والشك.^{٢٠٨} ذكر هو ما زال في ذكره ما
 حَدَثَ.^{٢٠٩} رغبة هو طلب او أراد.^{٢١٠} لن هو حَرْفُ نَصْبٍ وَنَفْيٍ
 وَاسْتِقْبَالٍ.^{٢١١} تبدا هو هَلَكَ.^{٢١٢} فَإِنِ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِي الَّذِي تَمَّ
 الحصول عليه هو أن رغبته لن يموت.

١١ . البيت العاشر

(١) وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعيناً هو ضمير
 رفع منفصل للمتكلم أو المتكلمة.^{٢١٣} لا هو حرف جزم يفيد النهي
 أو الدعاء بالدخول على المضارع مع معنى الاستقبال.^{٢١٤} تجزعي هو
 قَطَعَ.^{٢١٥} حسب هو ظَنَ.^{٢١٦} من هو حرف جرّ يأتي على
 وجوه.^{٢١٧} فَإِنِ الْمَعْنَى الْإِسْتِدْلَالِي الَّذِي تَمَّ الحصول عليه هو يذكر أنها
 منه.

^{٢٠٨} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٠٩} نفس المرجع

^{٢١٠} نفس المرجع

^{٢١١} نفس المرجع

^{٢١٢} نفس المرجع

^{٢١٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أخذ في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢١٤} نفس المرجع

^{٢١٥} نفس المرجع

^{٢١٦} نفس المرجع

^{٢١٧} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

(٢) إن ذكراك بقلبي سوف تحيا

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينانّ هو حرف للتأكيد، ونفي الإنكار والشك.^{٢١٨} ذكرى هو ما زال في ذكره ما حدث.^{٢١٩} قلب هو عضو عضليّ أجوف يستقبل الدّم من الأوردة ويدفعه في الشرايين، قاعدته إلى أعلى معلقةً بنياطٍ في الجهة اليسرى من التحويف الصدريّ.^{٢٢٠} سوف هو مبنيّ على الفتح يخصّص أفعال المضارعة للاستقبال البعيد.^{٢٢١} تحيا هو عاش.^{٢٢٢} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أنه سيعلم دائماً.

(٣) كل جذر منك في أعماق فتي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينكل هو كلمة تدلّ على الشُّمول والاستغراق والتَّمام لأفراد ما تضاف إليه أو أجزائه والغالب استعمالها مضافة لفظاً أو تقديرًا وحكمها الأفراد والتذكير، ومعناها بحسب ما.^{٢٢٣} جذر هو أصل كل شيء.^{٢٢٤} من هو حرف جرّ يأتي على وجوه.^{٢٢٥} في هو حرف جرّ يفيد الظرفيّة الحقيقيّة أو

^{٢١٨} نفس المرجع

^{٢١٩} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٢٠} نفس المرجع

^{٢٢١} نفس المرجع

^{٢٢٢} نفس المرجع

^{٢٢٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٢٤} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٢٥} نفس المرجع

المجازية.^{٢٢٦} أعماق هو البُعْدُ إلى أسفل.^{٢٢٧} فنّ هو جملة الوسائل التي يستعملها الإنسان لإثارة المشاعر والعواطف وبخاصة عاطفة الجمال، كالتصوير والموسيقى والشعر.^{٢٢٨} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق، يعني أنه سيعلم الذكرى في قلبه.

(٤) سوف يبقى شاعريا أبدياً

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعنى سوف هو مبنيّ على الفتح يخصّص أفعال المضارعة للاستقبال البعيد.^{٢٢٩} يبقى هو دَام وثبت.^{٢٣٠} شاعري هو قائل الشعر.^{٢٣١} ابديا هو ما لا آخر له.^{٢٣٢} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق، يعني أن يكون الذكرى في قلبه أبداً.

^{٢٢٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٢٧} نفس المرجع

^{٢٢٨} نفس المرجع

^{٢٢٩} نفس المرجع

^{٢٣٠} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٣١} نفس المرجع

^{٢٣٢} نفس المرجع

١٢ . البيت الحادي عشر

(١) اه يا أشجار، لا تذكريني

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيها هو حرف نداء للبعيد حقيقةً أو حُكْمًا وقد يُنادى به القريب توكيدًا.^{٢٣٣} أشجار هو نباتٌ يقوم على ساقٍ صُلْبَةٍ.^{٢٣٤} لا هو حرف جزم يفيد النهي أو الدَّعاء بالدخول على المضارع مع معنى الاستقبال.^{٢٣٥} تذكريني هو جاد ذِكْرَهُ وحِفظه.^{٢٣٦} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو نهي الأشجار لتذكره.

(٢) فأنا تمثال يأس بشري

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيها هو ضمير رفع منفصل للمتكلم أو المتكلمة.^{٢٣٧} تمثال هو اسم ذات، ما يُنحت مُشَبَّهًا بالمنحلوقات من عباد وحيوان وغيرها، صورة مصوَّرة.^{٢٣٨} يأس هو القُنُوطُ الإِسْتِسْلَامُ أو اليَأْسُ.^{٢٣٩} بشري هو مَنَسُوبٌ إلى

^{٢٣٣} إبراهيم أنيس، نفس المرجع^{٢٣٤} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٣٥} نفس المرجع^{٢٣٦} نفس المرجع^{٢٣٧} نفس المرجع^{٢٣٨} نفس المرجع^{٢٣٩} نفس المرجع

البَشْرِ.^{٢٤٠} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو قال أنه

تمثال يأس يشكل بشريا

(٣) ليس عندي غير آثار حنيني

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينيليس هو فعلٌ

مَاضٍ نَاقِصٌ مِنْ أَخَوَاتٍ كَانَ يَرْفَعُ الْاسْمَ وَيَنْصِبُ الْحَبْرَ، وَيُفِيدُ

التَّنْفِيَّ وَلَا يَأْتِي مِنْهُ الْمُضَارِعُ وَلَا الْأَمْرُ.^{٢٤١} عند هو ظرفُ مكانٍ

للشيءِ الحاضر.^{٢٤٢} غير هو اسم يستعمل للاستثناء، يجري عليه

أحكام المستثنى بـ (إلا) ويكون ما بعده مجرورًا بالإضافة.^{٢٤٣} آثار هو

بَقِيَّةُ الشيءِ.^{٢٤٤} حنين هو الشَّوْقُ.^{٢٤٥} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم

الحصول عليه هو بين أن ليس له إلا حنينه.

(٤) وبقايا من شقائي الأبدى

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينيقايا هو ما

بَقِيَ من الشيءِ.^{٢٤٦} من هو حرف جرّ يأتي على وجوه.^{٢٤٧} شقائق

^{٢٤٠} نفس المرجع

^{٢٤١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٤٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٤٣} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٤٤} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٤٥} نفس المرجع

^{٢٤٦} نفس المرجع

^{٢٤٧} نفس المرجع

هو الشَّدَّة والمِحْنَةُ.^{٢٤٨} أبد هو ما لا نهاية له، باقٍ بلا نهاية هلاك.^{٢٤٩} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق يعني أن ليس له إلا حنين وشقائه الأبدى.

١٣. البيت الثاني عشر

(١) كنت يوما خافقا، بين الغيوم

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنى كان هو أن تكون من الأفعال التي ترفع الاسم وتنصب الخبر.^{٢٥٠} يوم هو زمنٌ مقداره من طلوع الشمس إلى غروبها.^{٢٥١} خافق هو العَلَم؛ لاضطرابه وتحركه في مهب الريح.^{٢٥٢} بين هو الفراق.^{٢٥٣} الغيوم هو سُحُبٌ كثيرةٌ.^{٢٥٤} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو يتكلم عن أنه كان في الغيوم.

^{٢٤٨} نفس المرجع

^{٢٤٩} نفس المرجع

^{٢٥٠} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٥١} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٥٢} نفس المرجع

^{٢٥٣} نفس المرجع

^{٢٥٤} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

(٢) أسكب الأحلام في عمق حياتي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيسكب هو صب.^{٢٥٥} أحلام هو ما يراه النائم في نومه.^{٢٥٦} في هو حرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية أو المجازية.^{٢٥٧} عمق هو صب.^{٢٥٨} حياة هو النّمؤ والبقاء.^{٢٥٩} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو يتكلم مرات عن الأحلام.

(٣) تصعد آآ نلاً مال بي فوق النجوم

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيصعد هو علا.^{٢٦٠} آمال هو الرجاء.^{٢٦١} فوق هو ظرف مكان يفيد الارتفاع والعلوّ.^{٢٦٢} النجوم هو أحد الأجرام السماوية المضئية بذاتها، وموضعها النسبية في السماء ثابتة.^{٢٦٣} فإن المعنى الإستدلالي الذي

^{٢٥٥} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٥٦} إبراهيم أنيس، نفس المرجع
^{٢٥٧} نفس المرجع

^{٢٥٨} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٥٩} نفس المرجع

^{٢٦٠} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٦١} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٦٢} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٦٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١).

تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطور السابقة يعني عن الأحلام التي تصعد به أعلى من النجوم.
(٤) ويصوغ الشعر أحلى رغباتي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنىصاغ هو يُكُونُهَا، يُنْشِئُهَا، يُرْتَبِّهَا.^{٢٦٤} الشعر هو كلام موزون مُقْفَى قصداً.^{٢٦٥} أحلى هو أَكْثَرُ عُدُوبَةً وَرِقَّةً.^{٢٦٦} رغبة هو طلب او أراد.^{٢٦٧} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أن الشعر أحلى رغباته.

١٤ . البيت الثالث عشر

(١) أيها العود، وداعامن حياتي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنىأيها هو كَلِمَةٌ مُرَكَّبَةٌ، من أي وها التَّنْيِهِ الْوَصْلِيَّةِ وَيَتَّبَعُهَا الْمُنَادَى الْمَعْرَفُ بِأَلْ. ^{٢٦٨} العود هو كل خشبة، دقيقة كانت أو غليظة، ورطبة كانت أو يابسة.^{٢٦٩} وداع هو تشييع المسافر، تبادل الأشخاص عبارات

^{٢٦٤} نفس المرجع

^{٢٦٥} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٦٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحمد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٦٧} نفس المرجع

^{٢٦٨} نفس المرجع

^{٢٦٩} نفس المرجع

السَّلام في طريق الافتراق إلى وقت قد يكون طويلاً.^{٢٧٠} من هو حرف
جرّ يأتي على وجوه.^{٢٧١} حياة هو التَّموُّ والبقاء.^{٢٧٢} فإن المعنى
الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو الوداع بينه والأشجار.

(٢) هبط الليل وقد حان رحيلي

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعنيهبط هو
نزل.^{٢٧٣} الليل هو ما يعقب النهار من الظلام، وهو من مغرب
الشمس إلى طلوعها.^{٢٧٤} قد هو يُفيدُ التَّحْقِيقَ مَعَ المَاضِي.^{٢٧٥} حان
هو قرب وقت.^{٢٧٦} رحيل هو الارتحال.^{٢٧٧} فإن المعنى الإستدلالي الذي
تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق، يعني يذكر
عن الوداع، على أنه سيرحل سريعاً لأن قد أتى الليل.

^{٢٧٠} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٧١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٧٢} نفس المرجع

^{٢٧٣} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٧٤} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٧٥} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٧٦} نفس المرجع

^{٢٧٧} نفس المرجع

(٣) إمح ما قد كان، إمصح نغماتي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيمحا هو
أزال.^{٢٧٨} ما هو موصوفة، وهي نكرة تقدّر بشيء وتحتاج إلى
صفة.^{٢٧٩} قد هو يُفِيدُ التَّحْقِيقَ مَعَ الْمَاضِي.^{٢٨٠} كان هو أن تكون
من الأفعال التي ترفع الاسم وتنصب الخبر.^{٢٨١} مسح هو
أزال.^{٢٨٢} نغمات هو حُسن الصَّوت في القراءة وغيرها.^{٢٨٣} فإن المعنى
الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أمر لمسح ما قد مضى
ونغماته.

(٤) إنس أنغام شقائي وذهولي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعنيسي هو عكسه
حفظ.^{٢٨٤} أنغام هو حُسن الصَّوت في القراءة وغيرها.^{٢٨٥} شقاء هو
الشَّدة و المِحْنَةُ.^{٢٨٦} ذهول هو الحَيْرَةُ الشَّدِيدَةُ.^{٢٨٧} فإن المعنى

^{٢٧٨} نفس المرجع

^{٢٧٩} نفس المرجع

^{٢٨٠} نفس المرجع

^{٢٨١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٨٢} نفس المرجع

^{٢٨٣} نفس المرجع

^{٢٨٤} نفس المرجع

^{٢٨٥} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٨٦} نفس المرجع

^{٢٨٧} نفس المرجع

الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق يعني ما زال يتكلم عن مسح كل ما من الخزن.

١٥. البيت الرابع عشر

(١) لن تعي، في الغد، أنغام أسايا

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينان هو حَرْفُ نَصْبٍ وَنَفْيٍ وَاسْتِقْبَالٍ.^{٢٨٨} تعي هو أدركه على حقيقة.^{٢٨٩} في هو حرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية أو المجازية.^{٢٩٠} الغد هو اليوم الذي بعدَ يومك.^{٢٩١} أنغام هو حُسن الصَّوت في القراءة وغيرها.^{٢٩٢} أسايا هو حزن.^{٢٩٣} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق يعني مسح الذكرى كي لا تعلم عن أنغام حزنه.

(٢) وترانيم سروري وشقائي

التحليل بالقراءة التكوينية من هذا السطر يعينوترانيم هو (الموسيقى) أنشودة؛ أغنية صغيرة خفيفة اللحن تعجبني هذه الترانيم

^{٢٨٨} محيط

^{٢٨٩} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٩٠} نفس المرجع

^{٢٩١} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٩٢} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٩٣} نفس المرجع

الشَّجِيَّة^{٢٩٤}. سروري هو ارتياح في القلب عند حصول نفع أو توقعه أو اندفاع ضرر.^{٢٩٥} شقائ هو الشَّدَّة و المِحْنَةُ^{٢٩٦}. فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو هذا السطر له علاقة بالسطر السابق مسح الذكرى كي لا تعلم عن حزن و ترانيم سروره و شقائه.

(٣) فانسنيها قد نأى رجع خطايا

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعينسي هو عكسه حفظ.^{٢٩٧} قد هو يُفِيدُ التَّحْقِيقَ مَعَ المَاضِي^{٢٩٨}. نأى هو بَعُد^{٢٩٩}. رجع هو تردد صوت الإنسان.^{٣٠٠} خطايا هو ما عَظُمَ من الذَّنْب، مخالفة الشريعة الإلهية، إساءة تستلزم الصفح أو التعويض.^{٣٠١} فإن المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو بقى يتكلم عن مسح الذكرى عنه لأنه قد رحل.

(٤) ها أنا أغرق، في قلب المساء

التحليل بالقراءة التفسيرية من هذا السطر يعينها هو اسم فعل أمر بمعنى خُذ.^{٣٠٢} أنا هو ضمير رفع منفصل للمتكلم أو

^{٢٩٤} نفس المرجع

^{٢٩٥} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٢٩٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٢٩٧} نفس المرجع

^{٢٩٨} نفس المرجع

^{٢٩٩} نفس المرجع

^{٣٠٠} نفس المرجع

^{٣٠١} نفس المرجع

^{٣٠٢} نفس المرجع

المتكلمة.^{٣٠٣} غرق هو غاص في الماء فمات محتنقاً.^{٣٠٤} في هو حرف جرّ يفيد الظرفية الحقيقية أو المجازية.^{٣٠٥} قلب هو عُضُوٌّ عَضَلِيٌّ أجوفٌ يستقبل الدّم من الأوردة ويدفعه في الشرايين، قاعدته إلى أعلى معلقةً بنياطٍ في الجهة اليسرى من التجويف الصدري.^{٣٠٦} المساء هو ما يقابل الصّباح.^{٣٠٧} فإنّ المعنى الإستدلالي الذي تم الحصول عليه هو أنه ذهب و يغرق في قلب المساء.

ب. القراءة التأويلية

كما أوضحنا سابقاً، أن في النظرية السيميائية ريفاتر، لا يكفي استخدام القراءة التكوينية، لأنه يتم الحصول على المعنى الحرفي فقط. لم يتم وحدة المعنى عليه، لأن الشعر يستخدم لغة غير عادية. لذلك، هناك حاجة إلى القراءة الثانية، أي القراءة التأويلية، في هذه القراءة ستوجد الأسئلة لا تزال معلقة في القراءة الأولى.

تستند هذه القراءة إلى الأعراف الأدبية. في هذه المرحلة، يمكن للقارئ أن يشرح معنى العمل الأدبي بناءً على التفسير الأول. من نتائج القراءة الأولى، يجب على القارئ أن يفهم دقيقاً للحصول على وحدة المعنى. نتائج القراءة التكوينية، على سبيل المثال، مثل قراءة السطر

^{٣٠٣} إبراهيم أنيس، نفس المرجع

^{٣٠٤} نفس المرجع

^{٣٠٥} نفس المرجع

^{٣٠٦} المعاني، <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/>، (أحد في ٣٠

سبتمبر ٢٠٢١).

^{٣٠٧} نفس المرجع

الأول من البيت الأول، يمكن تصحيحها وتكرار فهمها، وهكذا. إعادة القراءة مع المدخلات والتحسينات من القراءة الأولى. وأما المعاني التي لا يمكن فهمها في القراءة التفسيرية هي كما يلي:

- ١) ما معنى الشجرة التي ورد ذكرها مرات عديدة في الشعر؟ يبدو الأمر كما لو أن الشجرة يمكنها القيام بأنشطة بشري
- ٢) ما هو المقصود "أن تضع مثلي"؟
- ٣) ما هو المقصود بحلم ذابل فوق الرمال؟
- ٤) ماذا يعني لو امتلكت الشجاعة لمقابلتك؟
- ٥) ما هو المقصود بالعود في الشعر؟
- ٦) ما هو المقصود بالدفن في الأرض؟
- ٧) ما هو المقصود بالذهاب وعدم العودة أبداً؟
- ٨) ماذا يعني "أن روحي منك" و"روحك مني"؟

فا لقراءة التفسيرية هي القراءة التي تقام بها لبحث معنى الشعر المؤسس على المعنى المعجمي، ولكن هناك مشكلة تصعب هذه القراءة و هي المعنى غير مباشرة. عند رأي ميشل رفاتير أصبح المعن غير مباشرة بسبب ثلاثة أشياء يعني الأول تبديل المعنى (*displacing of meaning*) الثاني تحريف المعنى (*distorting of meaning*) الثالث اختراع المعنى (*creating of meaning*).^{٣٠٨}

³⁰⁸Rachmat Djoko Pradopo, *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra* (Yogyakarta: UGM Press, 2018), 229

أ. تبديلا للمعنى

بين رفاتير أن تبديل المعنى (*displacing of meaning*) يسبب المعنى غير مباشرة عن طريق تحويل علامة المعنى^{٣٠٩} الواحد إلى المعنى الآخر. وكثيرا ما يصبح تبديل المعنى بسبب وجود التشبيه و الإستعارة و الكناية.

١. التشبيه

وجد التشبيه في قصيدة الخطوة الآخرة في السطر الثامن و هو كالتالي:

سوف تذوي أذوي أنا

في هذا السطر، يقارن "أنا" الشجرة بذاته الداوي. التشبيه هو وصف مفصولة بكلمة مقارنة تشكل علاقة ذات معنى آخر. كوسيلة لمعادلته، يستخدم التشبيه كلمات المقارنة كمثل وغيرها. الذبول يعني حرفياً جافاً وضعيفاً، وفي هذه الحالة يُقصد بالذبل بلا أهمية، الشجرة التي تقال إنها تذبل هي الخصوبة التي ستجف.

٢. الإستعارة

وجدت الاستعارة في قصيدة الخطوة الآخرة في السطر السادس والعشرين

وهي كالتالي:

أيّ معنى، بعد، للعود الرقيق؟

في هذه الجملة، كان العود الرقيق استعارة من أملي المرّ الحزين التي

تعني حلماً مريراً وحزيناً. الاستعارة لغة هي رمزية مثل المقارنة، فقط بدون

^{٣٠٩} رينا سلفيا، السالة السميائية في قصيدة "سلام عليكم" لأنيس شوشان (بندا أتشية

استخدام كلمات المقارنة، ككلمة "مثل" وما إلى ذلك. بينما توضح الجملة أن العود الرقيق لا فائدة منه، فإن السطر السابق يوضح أنني قررت التحدث مرة أخرى إلى العود، مما يعني التفكير في أحلامه. والإستعارة في قصيدة الخطوة الآخرة موجود في السطر الثاني والأربعين وهي كالتالي:

فأنا تمثال يأس بشريّ

في هذه الجملة، فإن تمثال يأس هو استعارة لوصف يأس شخص ما إلى درجة أنه كشيء عديم الفائدة، ولا يستحق حتى أن يُدعى بشريا. في هذه الجملة، يعبر "أنا" عن يأسه من أحلامه، كل ما تبقى له هو بقايا الشوق لرغباته العاطفية.

٣. الكناية

وجدت الكناية في قصيدة الخطوة الآخرة في السطر الأول وهي كالتالي:

إشهدي أيتها الأشجار ، أيّ

في هذه الجملة ، الأشجار هي تعبير عن الحياة. الكناية هي أسلوب من اللغة يستخدم كلمة للتعبير عن شيء آخر ، لأن له صلة وثيقة جدًا. حرفيا الشجرة نبات خضراء. في القصيدة ، تُستخدم الأشجار للاستماع إلى "أنا"، حيث تكون الأشجار مرادفًا للخصوبة ، أي الحياة الطيبة.

وجدت الكناية في قصيدة الخطوة الآخرة في السطرالخامس والأربعين ، وهي كالتالي:

كنت يوما خافقا ، بين الغيوم

في هذه الجملة، الغيوم التي تعني حرفياً السحوب، ولكن عند وضعها في السياق، فإن الغيوم التي هي مرادف للطول يعني آمالاً كبيرة. إذن ما أعنيه بكلمات هو أنه كان يحلم في يوم من الأيام بحلم عاطفي وكان يتمتع بثقة عالية بالنفس. في هذه الحالة ، يتذكر "أنا" ذروته.

ب. تحريفالمعنى

شرح ريفاتير أن تحريف المعنى (*distorting of meaning*) يصبح بسبب وجود اللفظا لمشترك، و مخالفة المعنى، والهراء. لم يجد الباحث في قصيدة الخطوة الأخيرة تحريف المعنفي المعنى سوى في شكل مخالفة المعنى. مخالفة المعنى في قصيدة الخطوة الآخرة وارد في السطر الثالث عشر وهو كالتالي:

أيّ حلم ذابل فوق الرمال

كلمة "الرمال" في الجملة السابقة هي مفارقة، فهي تعني حبة رمل جافة وتسبب ذبول شيء ما، ولكن عندما توضع في السياق ، فإنها تعني شيئاً ما خصباً، أو شيئاً يدعم الأحلام. كان المقصود أن يسخر "أنا" من نفسه ، عن حلم لا ينبغي أن يتلاشى ، لكنه فشل حتى عندما كان حلمه يحتمل أن ينجح. المفارقة هي لغة رمزية تنقل شيئاً ما في الاتجاه المعاكس. يتم ذلك في محاولة للسخرية. يمكن أن يكون أسلوب اللغة هذا في شكل كلمات أو عبارات أو جمل أو جمل خطافية أو قصائد كاملة.

ج. إختراع المعنى

و أما إختراع المعنى (*creating of meaning*) يصبح بسبب وجود تنظيم المعنى عن طريق السيمياء من الموضوعات اللغويات مثل: متماثل، وقافية و تكافؤ المعين بين متشاكل من الأطلال ما.

عادة ما لا يكون لإختراع هذا المعنى معنى لغويًا واضحًا ، ومع ذلك ، إذا تم تفسيره، فإنه يتضح أن له معنى عميقًا. أوضح ريفاتير أن إختراع المعنى يرجع إلى القافية (تكرار الصوت نفسه والصوت العادي) ، والإبجدان (تقسيم الكلمات إلى سطور سابقة) ، والطباعة (ترتيب الكتابة) والمتجانسات. لم يجد الباحث في قصيدة الخطوة الأخيرة إختراع المعنى سوى في شكل الإبجدان. الإبجدان هي قطع الكلمات إلى السطر السابق. إن قطع الرأس هذا ليس له معنى نحويًا ، ولكن في العرف الأدبي ، يعمل الإبجدان كتأكيد على ذلك السطر.

وجد الإبجدان في قصيدة الخطوة الأخيرة في العلاقة بين السطر الثالث ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني والرابع لا يعذبك آتآبي وابتهالي ، السطر الثالث والرابع يشكلان جمل تؤكد على عدم البكاء. السطر الخامس خطوتي ، في الدجى لا تحسبها والسادس إنها آخر ما أخطو هنا ، السطران الخامس والسادس ثم يشكلان جملة واحدة. تؤكد هذه الجملة على أن لا يريد أن يُطلق على خطوته الأولى الخطوة الأخيرة. السطر الحادي عشر ليتني أفقد

حسّي ، ليتني و الثاني عشر لم أشاهد ذلك الحلم الغريب ، ثم يشكل
السطران الحادي عشر والثاني عشر جملة تصف التمني والندامة.
السطر الثاني والخمسين/نس أنغام شقائي وذهولي السطر الثالث
والخمسينلن تعي ، في الغد ، أنغام أسايا ، السطر السطر الثاني
والخمسينو السطر الثالث والخمسين ثم يشكلون جملة واحدة تؤكد
أنه يريدون أن ينسوا كل قصصه الحزينة ونسيانها تمامًا.

١. هيفوغرام الكامن

ينقسم هيفوغرام إلى نوعين، وهما هيفوغرام الكامن و هيفوغرام الحالي.
يتضمن هيفوغرام الكامن في المعنى المجازي للغة اليومية مثل الافتراضات
والأنظمة الوصفية، بينما يكون هيفوغرام الحالي في شكل نصوص،
وخطابات كانت موجودة من قبل، بحيث يمكن استخدامها كمراجع أو
مراجع في نصوص جديدة. هيفوغرام الكامن هو الطراز تمثل جوهر النص أو
الكلمات الرئيسية في شكل كلمة واحدة أو عبارة أو جملة بسيطة.

هيفوغرام الحالي هو الخلفية لإنشاء أعمال جديدة، في حين أن هيفوغرام
الكامن يتجلى في جميع أشكال تطبيقات المعاني اللغوية. يتجلى هيفوغرام
الحالي في النصوص السابقة، إما في شكل أساطير أو أعمال أدبية
أخرى. هيفوغرام الكامن من موضوعات صغيرة في الشعر، من مواضيع
صغيرة سيتم إنشاء موضوع رئيسي شعري. المواضيع الصغيرة في الشعر التي
حصلت عليها الباحثة هي كما يلي:

(١) البيت الأول والبيت الثاني

يذكر في السطر الأول أن أمر "أنا" الأشجار أن تشاهد أنه لن يكون ثانية على الرؤية تحت ظلال الأشجار، كما قال لا تبكي على حزنه، لأن حزنه وأمله لن يعاقب عليها. إنقال بأنه لا يعتقد أن خطوته هي الخطوة الأخيرة، والقول بأن الأشجار ستموت يبدو كذلك على أي حال.

(٢) البيت الثالث والبيت الرابع

يتحدث في هذه السطور عن الحلم الذي يذبل على الرمال، ونقش عليه أنغام حياته، وكل أحلامه وشبابه، وكل ترفرف تلك الأحلام. يتعامل هذا البيت مع الأحلام الذابلة، مثل اليأس الذي أظهره "أنا".

(٣) البيت الخامس والبيت السادس

هذان بيتان هما إجابة السؤال، ما معنى الأشجار في هذا الشعر. قال في البداية "أيتها الأشجار في رداء التجوال والخشوع، لماذا الشجرة التي يسميها شريفة، حتى أراد مقابلتها قبل رحيله. أشار إلى الشجرة على أنها أخته ، بعد أن قال إنه لن يعود أبدًا، ثم ذكر "كل أحلامي وأحلامي الفاسدة"، وكأن الشجرة التي لا يريد أن يراها هي حلمه الفاسد.

(٤) البيت السابع و البيت الثامن

يذكر في البيت الأول أنه لن يرى من تحت ظل شجرة ، ثم في هذا البيت يقول إنه سيلقي بها من الظل و أنه سيحيا في الأرض، وهو قال كثيرا من السلام الوداع. ويذكر أيضًا أن الخشب أصبح هشًا وما

فائدة الخشب الهش، فبعد ذكر الخشب الهش ذكر حلم شبابه وهو ما يعني أن معنى الخشب الهش هو حلمه الذي تم تدميره. حلمه الذي قد قام به يشير إلى أنه لا يزال صغيراً جداً. كما يذكر أنه مدفون في الأرض، وهذا يعني أن ما يقصده بالذهاب هو الخلود في الأرض.

٥) البيت التاسع و البيت العاشر

في هذا البيت يذكر مرة أخرى أنه لن يعود أبداً ولن يعود ويدفن في الأرض، أي الموت. وكرر ذكر الأشجار، هل يتخلى عن حلمه أم لا، الأشجار والخشب. يفترض أن الشجرة تأتي منه، وهذا يضيف إلى الدليل على أن الشجرة جزء منه، أي أحلام الشباب. ويكرر أن ذكرياته ورغباته ستدوم فيه أبداً.

٦) البيت الحادي عشر والبيت الثاني عشر

يتذكر في هذه السطور كيف صعد حلمه فوق ارتفاع النجوم، وأراد أن يظل حلمه معلقاً ويتذكره، لكن كان عليه أن يتخلى عنه.

٧) البيت الثالث عشر و البيت الرابع عشر

مرة أخرى ذكر الخشب، وليس الأشجار، لذلك بدا أنه تخلى تماماً عن حلمه. صحيح أنه في النهاية سيذهب حقاً ويترك كل شيء. يطلب من الخشب أن ينسى أمره، مما يعني أنه سينسى أحلامه ويدفن في الأرض.

٢. الطراز والنمط

القراءة الثانية التي ينتج عنها هيفوغرام الكامن، تصبح نهاية المعنى العام للشعر، الذي لا يزال مختلفًا في البداية. في البيت الأول يشرح من أجل "فتح" الشعر بحيث يمكن فهمه بسهولة، في تجسيد الشعر، يجب البحث عن الطراز أو الكلمات الرئيسية. الكلمات الرئيسية هي الكلمات التي هي مفتاح التفسير الملموس للشعر. يؤكد ريفاتير أن الشعر ينتج من تحويل طراز في شكل كلمات أو مجموعات كلمات أو جمل بسيطة إلى خطاب أطول ومعقد وغير حرفي. الطراز افتراضي، فقط تحقيق نحوي ومعجمي للهيكل. المعنى الذي تم الحصول عليه لم يكن شاملًا، قبل نيل على كلمة أساسية يسمى الطراز. الطراز مفهوم تجريدي لا يتحقق أبدًا ولا يظهر في النص. أول تحقيق للطراز هو نمط في شكل كلمات أو جمل معينة.

(١) النمط

النمط في هذا الشعر يتكون من ثلاث جمل هي "فأنا، يا أنحوتي لن أعود"، "كل أحلام وأنغاثروا" و "هاأنا أدفن، في الأرض، رغابي". تم اختيار هذه الجمل الثلاث كنمط لأنها تمثل المحتوى الكامل للشعر في ١٤ بيتًا، كما أنها تجيب على العلاقة بين العنوان ومحتوى الشعر. لذا فإن المقصود بالخطوة الأخيرة هو وداع حلمه. يحكي هذا الشعر عن حزن التخلي عن أحلام الشباب والذهاب دون أن يتمكن من العودة، ووسواس فيه المخاوف، بين أن يتخلي عنها أو يحتفظ بها.

٢) الطراز

الطراز في هذا الشعر هو "الموت وترك الأحلام"، الموت الذي سيبعد كل فرد عن أحلامه، يزحف اليأس والحزن في تخيل الأحلام التي يجب الترك عنها. الأحلام التي حياكها منذ سنوات عديدة، والتي كان عليه أن يترك في النهاية. خوفه من الأحلام التي كانت لا تزال طازجة يتردد صداها في أعماق قلبه، صورة عدم قدرته على رؤية أحلامه مرة أخرى معلقة في السماء فوق ارتفاع النجوم. حتى أنه يتمنى أن يفقد حواسه حتى لا يرى حلمه يختفي. يذكر أن روح حلمه يأتي منه، وهذا يثبت أن الحلم ونفسه واحد.

٣. هيفوغرام الحالي

هيفوغرام الحالي في هذا الشعر هو العمل الأدبي قبله وهو الشعر "صوت الشاعر"، يناقش ذلك الشعر عن حلم، حلم ينذر بشخص خائف من الموت .

يصبح الموت مخيفاً لأنه غالباً ما يسبقه "البؤس" مثل المرض لفترات طويلة والشيخوخة مما يقلل ببطء من أداء الجسم وأعضائه. من ناحية أخرى ، يحدث الموت أيضاً بسبب الحوادث والاضطهاد والقتل وما إلى ذلك.

هناك هيفوغرام الحالي الآخر فهو فعلي يشكل خلفية تكوين الطراز وهو مفهوم الإزعاج وفقاً لبول تيليش. في عمله courage to be واضح بول تيليش أن الإزعاج هو حالة يدركها البشر عدم الوجود (الوعي الوجودي بالعدم). (كلمة "وجودي" المستخدمة في هذه الجملة

تعني أن المقصود ليس كذلك المعرفة المجردة للعدم التي تنتج الإزعاج ولكن بسبب الإدراك بأن عدم الوجود جزء من الوجود البشر. حقيقة غيابه هي تهديد دائم. في حياة البشر. في كثير من المواقف، يدفع البشر لتغيير ازعاجهم يصبحون خائفين بشكل طبيعي لأنه يمكن محاربة الخوف شجاعة.

موضوع الموت هو في الواقع موضوع واسع إلى حد ما. ويغطي قضايا مثل ردود الفعل على الموت، والانتحار كظاهرة غريبة، ومراحل الحزن، والقضايا الوجودية، وغيرها. في السنوات الأخيرة، بدأت الدراسات في الظهور بشأن دور القلق من الموت في حياتنا. بدءاً من أبحاث الاقتصاد السلوكي إلى البحث في علم نفس الدين.

القضية التي نوقشت هنا هي مدى أهمية الموت في حياة الإنسان. الخوف والقلق من موتنا يوماً ما يجعلنا نقوم بعملية البحث عن معنى الحياة. الموت هو تنويع لجميع الأحداث الأكثر تهديداً. لذلك، فإن الموت هو قضية مركزية في حياة كل منا دون استثناء. لحسن الحظ، قمنا في مجتمعات وثقافات. يعطوننا المعنى في الحياة. ومنهم نفهم على أسباب إصرارنا على الرغم من أننا سنموت في يوم من الأيام.

الفصل الخامس

الاختتام

أ. الاستنتاج

قامت الباحثة بتحليل هذا الشعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة بالنظرية السيميائية لرفاتير. فلذلك وجدت الباحثة النتائج كما تلي:

أما من القراءة التكوينية، وجدت المعاني من الشعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة، لكن المعاني في هذه القراءة يعني المعاني اللغوية والمعاني المعجمية. أنه عن أحلام شبابه وذهاب منه، كأنه لا يأتي ثانية. في هذه القراءة، لم تفهم الباحثة بالكلمات، مثل "الشجرة" و"ذهاب"، ما المقصود منهما.

وأما من القراءة التأويلية، وجدت الباحثة عن هيفوغرام الكامن من الشعر، أنه مواضيع الصغيرة تشرح عن الطراز. الطراز في هذا الشعر هو "الموت وترك الأحلام". وأما النمط في هذا الشعر يتكون من ثلاث جمل هي "فأنا، يا أخوتي لن أعود"، "كل أحلام وأنغاثروا يا" و"هاأنا أدفن، في الأرض، رغابي". تم اختيار هذه الجمل الثلاث كنمط لأنها تمثل المحتوى الكامل للشعر في 14 بيتا، كما أنها تجيب على العلاقة بين العنوان ومحتوى الشعر. لذا فإن المقصود بالخطوة الأخيرة هو وداع حلمه. يحكي هذا الشعر عن حزن التخلي عن أحلام الشباب والذهاب دون أن يتمكن من العودة، ووسواس فيه المخاوف، بين أن يتخلي عنها أو يحتفظ بها. هيفوغرام الحالي في هذا الشعر هو العمل الأدبي قبله وهو الشعر "صوت الشاعر"، يناقش

ذلك الشعر عن حلم، حلم ينذر بشخص خائف من الموت .وهناك هيفوغرام الحالي الآخر هو فعلي يشكل خلفية تكوين الطراز وهو مفهوم الإزعاج وفقاً لبول تيليش .في عمله courage to be وضع بول تيليش أن الإزعاج هو حالة يدركها البشر عدم الوجود الوعي الوجودي بالعدم.

ب. الاقتراح

على الرغم من أن الباحثة تريد الكمال في هذه الرسالة العلمية، إلا أن هذه الرسالة العلمية في الواقع لا تزال بعيدة عن الكمال. بحيث تكون هناك حاجة لدراسات أخرى يمكن أن تكمل بالتأكيد أوجه القصور في هذه الدراسة. تأمل الباحث في المستقبل أن يكون هناك المزيد من الدراسات المماثلة التي يجربها النشطاء الأدبيون حتى تكون أعمال مثل البحث أكثر انتشاراً و مفيدة للأجيال القادمة.

المراجع العربية

السَّعدية حليلة شعر "الكوليرا" لنازك الملائكة، دراسة سيميو لوجية ليمكائيل ريفاتيري "Michael Riffaterre" جاكرتا : كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا. ٢٠١٥.

الكامل خلف عصام، الإتيجاه السيميو لوجي و نقد الشعر، د.م.ن، : دار فرحة. ٢٠٠٣.

الدّين قمر، البحث : قصيدة المواكب لجبران خليل جبران دراسة في ضوء سيميوطيقية ميكائيل ريفاتير (Michael Riffaterre) ، جاكرتا: جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية. ٢٠١١.

سلفيا رينا، السالة السميائية في قصيدة "سلام عليكم" لأنيس شوشان بندا أتشية : جامعة الرنير. ٢٠١٧.

ديوان، الملائكة نازك المجلد الأول. بيرت: دارالعودة، ١٩٩٨
لحكمه نادية ، شعر نازك الملائكة (درسات السيمسائية) ، بندا أتشيه : كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وآدابها ٢٠١٠.

الملائكة نازك، شعر "يغير ألوانه الحر(القاهرة، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة ١٩٩٨

نورويديا سليسا، الشعر " سأقول لك أحبك" لنزار قباني، دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير، ميترو : شعبة اللغة العربية وآدابها كلية أصول الدين والآداب والدعوة بجامعة ميترو الإسلامية الحكومية. ٢٠٢١.

نينجية سيتياناني، البحث : الشعر " عزة النفس لإمام الشافعي (دراسة
تحليلية سيمائية لمشيل ريفتير) " ، جوكجاكرتا : جامعة سونان
كليجاكا الإسلامية الحكومية. ٢٠١٦.

الواحد عبد، البحث : شعر " النهر العاشق " نازك الملا ئكة نقدية سيميو
طقية لريفاتيري ، جاكرتا : جامعة شريفهداية الله الإسلامية
الحكومية. ٢٠١٨.

فوزية ياياه. ٢٠١٦. البحث، شعر " أغنية للشتاء " لصالح عبد الصبور :
دراسة سيميولوجيا لميكائيل ريفاتيري (جاكرتا : جامعة شريفهداية
الله الإسلامية الحكومية

المراجع الأجنبية

- Hamdi Saepul Asep, Bahrudin .E. 2014. *Metode penelitian Kuantitatif Aplikasi Dalam Pendidikan*, Cet. ke-1 Yogyakarta : Deepublish
- Lantowa Javar, dkk. 2017. *Semiotika Teori, Metode, dan Penerapannya Dalam Penelitian Sastra* , Yogyakarta: Deepublish
- Maulana Lutfi 2019.semiotik michael riffaterre dalam jurnal analisis pembaca Heuristik-hermeneutik.
- Riffaterre Michael, *Semiotics of poetry*, (Bloomington: Indiana University Press, 19780
- Pradopo Djoko Rachmat .2018. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya*, Cet. ke-XI, Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Pradopo, Rachmat. 2018.*Prinsip-Prinsip Kritik Sastra*. Yogyakarta: UGM Press
- Ratih Rina. 2017. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michel Riffaterre*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Setiawan Putro Eko dan Andayani. 2019. *Strategi Ampuh Memahami Makna Puisi Teori Semiotika Michel Riffaterre dan penerapannya*, Cirebon, Jawa Barat, Indonesia, Eduvision
- Teeuw A, *Sastra dan Ilmu Sastra*, Bandung: Pustaka Jaya, 201



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Ringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507, Faksimili (0725) 47296, Website: www.fuad.metrouniv.ac.id, e-mail: fuad.ian@metrouniv.ac.id

Nomor : 729/In.28.4/D.1/PP.00.9/11/2020
Lampiran : -
Perihal : **Penunjukan Pembimbing Skripsi**

18 November 2020

Yth.
1. Dr. Khoirurrijal, MA
2. Ika Selviana, MA.,Hum
di -
Metro

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Dalam rangka membantu mahasiswa dalam penyusunan Proposal dan Skripsi, maka Bapak/Ibu tersebut diatas, ditunjuk masing-masing sebagai Pembimbing I dan II Skripsi mahasiswa :

Nama : Sugi Wariyanti
NPM : 1703010025
Fakultas : Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)
Judul : Analisis Puisi الخطرة الاخيرة Karya Nazik Al-Malaikah (Semiotik Riffaterre)

Dengan ketentuan :

1 Pembimbing

Pembimbing membimbing mahasiswa sejak penyusunan Proposal sampai selesai Skripsi:

- a Pembimbing I, mengoreksi out line, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi Skripsi setelah pembimbing II mengoreksi.
- b Pembimbing II, mengoreksi out line, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi Skripsi, sebelum ke Pembimbing I.

Mahasiswa

Mahasiswa melakukan bimbingan dengan ketentuan sebagai berikut :

- a Pasca seminar Proposal mahasiswa wajib melakukan pendalaman BAB I, II dan III kepada pembimbing I & II.
 - b Mahasiswa mengajukan surat research setelah mendapat persetujuan (ACC) BAB I, II dan III dari Pembimbing I & II.
 - c Pengajuan Ujian Skripsi (Munaqasyah) minimal 1 bulan setelah surat research dikeluarkan.
- 2 Waktu penyelesaian Skripsi maksimal 4 (empat) semester sejak SK Bimbingan/Surat Penunjukan Pembimbing dikeluarkan.
 - 3 Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan karya ilmiah yang dikeluarkan oleh Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Tahun 2018.
 - 4 Banyaknya halaman Skripsi antara 40 s/d 70 halaman dengan ketentuan :
 - a Pendahuluan ± 2/6 bagian.
 - b Isi ± 3/6 bagian.
 - c Penutup ± 1/6 bagian.

Demikian surat ini disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan Bapak/Ibu Dosen diucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Wakil Dekan I
Bidang Akademik dan Kelembagaan


 Hemlan Elhany



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH
 Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.fuad.metrouniv.ac.id; e-mail: fuad.iaain@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: 1169/In.28/D.1/TL.01/09/2022

Wakil Dekan Akademik dan Kelembagaan Ushuluddin, Adab dan Dakwah Institut Agama Islam Negeri Metro, menugaskan kepada saudara:

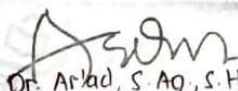
Nama : **SUGI WARIYANTI**
 NPM : 1703010025
 Semester : 11 (Sebelas)
 Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survey di PERPUSTAKAAN IAIN METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "شعر "الخطوة" (الأخيرة" نازك الملائكة (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
 Pada Tanggal : 01 September 2022

Mengetahui,
 Pejabat Setempat


 Dr. Arfad, S. Ag., S. Hum., MH.
 NIP. 197505052001121002

Wakil Dekan Akademik dan
 Kelembagaan,



Dr. H. Khoirurrijal S.Ag, MA
 NIP 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pustaka.metrouniv.ac.id; e-mail: pustaka.iain@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN IZIN RISET
Nomor : P.71/In.28/U.1/OT. 1/10/2022**

Berdasarkan Surat Wakil Dekan Akademik dan Kelembagaan Nomor :
1170/In.28/D.1/TL.00/09/2022 tanggal 01 September 2022 tentang Permohonan izin riset
penelitian di Perpustakaan IAIN Metro, dengan ini memberikan izin kepada :

Nama : SUGI WARIYANTI
NPM : 1703010025
Semester : 11 (Sebelas)
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Untuk mengadakan riset penelitian yang berjudul :

شعر "الخطوة الأخيرة" لنازك الملائكة (دراسة تحليلية سيمايائية لريفايرا)

di Perpustakaan IAIN Metro.

Demikian surat izin riset penelitian ini kami buat untuk dapat dipergunakan
sebagaimana mestinya.

Metro, 04 Oktober 2022
Kepala Perpustakaan,

As'ad

Dr. As'ad, S.Ag., S.Hum., MH.
NIP. 197505052001121002



**KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO LAMPUNG
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA ARAB**

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Facebook : Fuad iainmetro Instagram : fuad_iainmetro Web : fuad.metrouniv.ac.id Radio : 90.50 FM Radio Shawtuna

SURAT KETERANGAN

Nomor : B-1524/In.28.4/J/OT.00/11/2022

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab (BSA) Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah IAIN Metro menerangkan bahwa :

Nama : Sugi Wariyanti
 NPM : 1703010025
 Judul : شعر "الخطوة الأخيرة" نازك الملائكة (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)

Sudah melaksanakan uji plagiasi ~~Proposal~~ / Skripsi* melalui program Turnitin dengan tingkat kemiripan 14 %.

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya dan dapat dipertanggungjawabkan.

Metro, 28 November 2022

Ketua Jurusan,

Walfajri

*coret yang tidak perlu



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH
 Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Inngmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.fuad.metrouniv.ac.id; e-mail: fuad.iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
IAIN METRO

Nama : Sugi Wariyanti
 NPM : 1703010025

Fakultas/Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA
 Semester/TA : IX/2021/2022

No	Hari/Tanggal	Pembimbing II	Materi Yang Dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
1.	Jum'at, 17-12-2021	Ika Selviana, MA. Hum	Bimbingan proposal	
2.	Senin, 27-12-2021	Ika Selviana, MA. Hum	ACC Proposal! Langsung pembimbing I	

Dosen Pembimbing II

Ika Selviana, M.Hum.
 NIDN. 2024048401

Mahasiswa Ybs,

Sugi Wariyanti
 NPM. 1703010025



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH
 Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.fuad.metrouniv.ac.id; e-mail: fuad.iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGANSKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
IAIN METRO

Nama : Sugi Wariyanti
 NPM : 1703010025

Fakultas/Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA
 Semester/TA : IX/2021/2022

No	Hari/Tanggal	Pembimbing I	Materi Yang Dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
1.	Kamis, 30 Desember 2021	✓	Perbaiki proposal a. Perhatikan batas margin penulisan Atas = 4 cm Bawah = 3 cm Kanan = 4 cm Kiri = 3 cm b. Beri nomor halaman. c. Lengkapi Daftar Isi Proposal disertai halamannya. d. Lengkapi Daftar Pustaka	

Dosen Pembimbing I

Dr. Khoirurrijal, M.A
 NIP. 197303212003121002

Mahasiswa Ybs,

Sugi Wariyanti
 NPM. 1703010025



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.fuad.metrouniv.ac.id; e-mail: fuad.iain@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
IAIN METRO**

Nama : Sugi Wariyanti
NPM : 1703010025

Fakultas/Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA
Semester/TA : X/2022/2023

No	Hari/Tanggal	Pembimbing I	Materi Yang Dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
2.	Senin, 14 Februari 2022	✓	Acc Proposal untuk diseminarkan	

Dosen Pembimbing I

Dr. Khoirurrijal, M.A.
NIP. 197303212003121002

Mahasiswa Ybs.

Sugi Wariyanti
NPM. 1703010025



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
 FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.fuad.metrouniv.ac.id; e-mail: fuad.iain@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
 FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
 IAIN METRO**

Nama : Sugi Wariyanti
 NPM : 1703010025

Fakultas/Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA
 Semester/TA : IX/2021/2022

No	Hari/Tanggal	Pembimbing II	Materi Yang Dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
1.	Kamis 09 Juni, 2022	Ika Selviana, MA-Hum.	Acc outline	
2.	Kamis, 23 Juni 2022	Ika Selviana, MA-Hum.	Review perbaikan bab 2-3	
3.	Jum'at, 24 Juni 2022	Ika Selviana MA. Hum.	Review perbaikan bab 1-3 Acc!	

Dosen Pembimbing II

Ika Selviana, MA. Hum.
 NIP. 198404242015032002

Mahasiswa Ybs,

Sugi Wariyanti
 NPM. 1703010025



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
 FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.fuad.metrouniv.ac.id; e-mail: fuad.iain@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
 FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
 IAIN METRO**

Nama : Sugi Wariyanti
 NPM : 1703010025

Fakultas/Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA
 Semester/TA : XI/2022/2023

No	Hari/Tanggal	Pembimbing II	Materi Yang Dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
	Senin, 14/2022 11		Review analisis Bab 4 - Herustik - Hermenek	
	Kamis, 17/2022 11		Review analisis Bab 5 - Kesimpulan	
	Senin, 21/2022 11		Review perbaikan 4-5 Acc skripsi. lanjut Pembimbing I	

Dosen Pembimbing II

Ika Selviana, MA.Hum.
 NIP. 198404242015032002

Mahasiswa Ybs,

Sugi Wariyanti
 NPM. 1703010025




KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH
 Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.fuad.metrouniv.ac.id; e-mail: fuad.iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGANSKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
IAIN METRO

Nama : Sugi Wariyanti
 NPM : 1703010025

Fakultas/Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA
 Semester/TA : XI/2021/2022

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing I	Materi Yang Dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
1.	Senin, 21 Maret 2022	✓	Perbaiki Bab I – III a. Tulisan yg benar ini الفصل الثاني : الإطار النظري الفصل الثالث : منهج البحث b. مراجع البحث dihapus saja c. Tulisan yang benar ini المراجع العربية المراجع الأجنبية	
2.	Rabu, 30 Maret 2022	✓	Acc bab I – III, lanjutkan penulisan Bab IV-V	
3.	Jum'at, 17 Juni 2022	✓	Perbaiki Bab IV-V a. Cek kembali beberapa tulisan Arab yang masih salah. b. Pembahasan di Bab IV kurang mendalam. c. Kesimpulan	

4.	Rabu, 23 November 2022	✓	<p>merupakan menjawab pertanyaan penelitian.</p> <p>d. Lengkapi Abstrak Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia.</p> <p>Acc Bab IV - V</p> <p>Silahkan Daftar Munagasyah</p>	
----	------------------------------	---	---	---

Dosen Pembimbing I



Dr. Khoirurrijal, M.A
NIP. 197303212003121002

Mahasiswa Ybs,



Sugi Wariyanti
NPM. 1703010025

سيرة ذاتية

اسمي شوغي وريانتي . ولدت في ٩ أغسطس
 ١٩٩٨ في نابانغ بارو. أنا الابنة الأولى للزوجين
 سوجياننو وواريم ، وأنا الطفلة الأولى والطفل
 الوحيد. تخرجت من مدرسة ابتدائية المحمدية
 تريمووليو في عام ٢٠١١ ، وواصلت دراستي



الإعدادية في 3 PGRI في قرיתי وتخرجت في عام ٢٠١٤. تابعت
 دراستي في المدرسة الثانوية المهنية وهندسة الكمبيوتر والشبكات في قرיתי
 ، وتخرجت في عام ٢٠١٧. ثم تابعت دراستي كلية أصول الدين
 والآداب والدعوة جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج ، قسم اللغة
 العربية اللغة والأدب.